

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:

Egy évre 24 korona.
Egy hóra 2 korona.

VIDEKEN:

Egy évre 26 korona.
Egy hóra 2 k. 40 f.

HIRDETESEK:

6-határozott példányt egykor 20 fill.
minden következőnél 16 fillér.

Regény ára 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesülé-
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 157.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.

József tércsengő-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1902.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Staubert József.

Szombat, február 8.

Mai számunk főbb közleményei:

Veséreltek: Egyről-másról.
A képviselőház ülése.
Győry Elek meghalt.
Viszágát a facetti választás ellen.
Két megemlékeztet választás Aradmegyé-
ben.
Egy aradmegyei herceg gondnokság alatt.
Ingven kenyér!
Arad utcáinak befűtése.
Arad közigazgatásának első hónapja.
Regény-Csarnok: A gyarmatfalvi tisztele-
tes. Irta: Hevesi Jenő.

Egyről-másról.

Arad, február 7.

A tavasz már a levegőben van, s a kikelet ez idén aligha korábban meg nem lesz, mint máskor, mert az ujon ültetett városi bizottságok közül éppen az, amely legnehezebben fakad, a mai napon erősen kihajtott. A park bizottságot értjük, mely a ma megtartott ülésén a fák életének leg-szélsőbb határáig kiható tevékenységre adta magát, mintha egyaránt pótolni akarná a multat és előlegezni a jövőt.

A dolog úgy áll, hogy a park-alapnak 4600 koronányi megtakarított pénze lé-
vén, szükségesnek mutatkozott annak ere-
jéig és — tekintettel a fenntartásra és
pótlásokra — esetleg azon túl is, egy-
szerre nagymérvű fásításokat javaslatba
hozni.

Nincs ok azonban aggodalomra, mert ha s magasabb hatalmak nem gondoskod-
tak volna arról, hogy a fák az égbe ne
nőjenek, úgy az aradiak semmi esetre
sem mulasztották volna el ezen eshető-
séggel is számolni. Végzetes vonás az
aradi utcák kulturájának történetében a
favágásra való hajlandóság, amelyet a
főorvosi hivatal *dendrophobia* névvel bátrán
a járványos helyi betegségek közé soroz-
hatna. A liget, a Ferenc-tér, a temetőbe
vezető országut hétérszagra szóló hatal-
mas jegenyének, a főúti ültetvények hár-
sainak s egyéb fáknek szomorú sorsa ta-
nuságot teszen erről.

Igy hát — mondhatná a nyájas olvasó
— csak örülni kellene a park-bizottság
vállalkozásának, mely most tömeges fa-
ültetéssel akarja a régebbi devasztációkat
jóvá tenni. Tényleg — dacára az ellenünk
tanuskodó látszatnak — mi is örömmel
üdvözljük a parkbizottság lyrikus hangu-
latát, csak az az egy nem tetszik nekünk,
hogy e hangulatot zavarják azon fejsze-
csapások, a melyek a sétány megmaradt
fáit is eltávolítandók lesznek, hogy az
alattuk levő apró csemetéknek helyet csi-
náljanak s amelyekkel egy más utca régi

veteránjait fogják kivágni, mert *nincsenek
jó helyen.*

Megengedjük, hogy a parkbizottság ál-
tal hozott újabb ültetések és vágatások
iránt megállapított javaslatok egészen cél-
arányosak, de gondolkozóba ejt egy kö-
rülmény; az tudniillik, hogy ime ez alka-
lommal is kivágni, eltávolítani javalt oly
ültetvényeket, melyekről mások azt vél-
ték, hogy helyesen és célszerűen létesít-
tették.

Az igazat megvallva, mi az eddigi pél-
dák után attól félünk, hogy nem tulságo-
san hosszú idő múlva megint ok és alka-
lom fog adódni egy felől a fejszének és
másrészt az ültető ásonak és pedig ettől
annál inkább tartunk, mert a most java-
solt intézkedéseket is kissé elsielve és oly
módon látjuk megindítva, a melyek a terv-
szerűséget és a minden oldalról való át-
gondoltságot nélkülözik.

Mert régi baj, hogy a város rendezé-
sére, szabályozására, szépítésére vonat-
kozó intézkedések — melyek körébe az
utcák- és tereknek fakkal való kiültetése
is tartozik — ez alkalommal is egységes
terv nélkül, öletszerűen történnek. A park-
bizottság is, miután emberemlékezet óta
semmit sem csinált, most egyik tagjának
indítványa alkalmából, annak ugyszólván
változatlan elfogadásával, oly széleskörű
intézkedések, ezrekbe kerülő és messze
kiható fásítások felől határoz rövid egy
órában, melyek felől a tagok előzetesen
értesüléssel se bírtak, s mely intézkedé-
sek — meg lehet — a városi közgyűlés
elő is olyan javaslatképen fognak kerülni,
melynek lényege- s részleteiről a képví-
selet tagjai mit sem tudnak s afelől mégis
egy elhangzó felolvasás után 5 vagy 10
perc alatt határozni és dönteni lesznek
hivatva.

Hát ez így nem jól van. Annélkül,
hogy a dolog érdemét kívánnók behatób-
ban méltatni, elvi tekintetben kifogásol-
juk ennek az ügynek elintézését abban a
reményben, hogy jövőre tán az efféle
másképp csinálják.

Eppen az Aradi Közlöny szólalt fel
ezen a helyen a városi ügykezelés azon
módja ellen, hogy egyes fontos javasla-
tok, beadványok, melyek mélyebben vág-
nak Arad közéletébe, vagy általánosabb
érdekekkel bírnak, a tanácshoz nyújtván
be, onnan az illető szakbizottságokhoz
utasítatnak s a közgyűléshez már *előké-
szítve* vagy — ha szavakkal akarunk ját-
szani — elkészítve kerülnek. A közgyűlés
tagjai a maguk részéről épp úgy megle-
pődve és tájékozatlanul állanak a rájuk
nézve új dologgal szemben, mint esetleg
azon bizottsági tagok, akik az illető szak-

ülésen szintén először vettek róla tuda-
mást és adtak róla nyomban *beható tanul-
mányokra való* véleményes javaslatot a
közgyűléshez.

A kérdést így esetekben tehát saját-
kép csak az illető hivatal szakreferensei
ösmerik. tudják, mert csak nekik volt ide-
jük és alkalmuk azt *igazán tanulmányozni*.
Es nem vonjuk kétségbe, hogy ezt meg
is teszik és pedig lelkük igaz hite és tu-
dásával, de a jelzett eljárás mellett a kö-
zönség ellenőrzése, illetve az intézésbe
való befolyása legtöbbször csak névleges,
holott pedig a helyhatósági adminisztráció
szervezetének szelleme éppen abba he-
lyezi az ellenőrzés lényegét, hogy a kö-
zönség tetteleg befolyik az adminisztráció,
különösen az azokkal kapcsolatos intézke-
dés és létesítmények irányítására.

Nem mondjuk ezzel, hogy a kisebb
szabásu ügyeket ne tegye a tanács előbb
át a szakbizottságokhoz s azoknak és sa-
ját véleményének kíséretében a közgyűlés-
hez; de ismétljük, hogy a nagyobb je-
lentőségű és általánosabb érdekű ügyek
előbb a közgyűlés elé terjesztendők, hogy
az *tudomást vegyen róla*, hogy egyik-másik
szempontból hozzá szólhasson, hogy a bi-
zottságok és mely bizottságokhoz való uta-
lás felől határozzon s annak esetleg a
teendő javaslatokra nézve direktívát is
adjon. Csakis így lesz a közgyűlésnek a
kezdemenyezéshez való elvitázhatatlan jo-
ga respektálva és csakis így lesz a tör-
vényhatósági bizottság valamennyi tagjá-
nak alkalom nyújtva, hogy egy konkrét
ügyben, bár nem tagja az illetékes szak-
bizottságnak, a dolog felett gondolkozha-
tik, értesüléseket szerezhet magának, ta-
nulmányozhatja a kérdést, úgy, hogy mi-
kor a bizottságtól a közgyűléshez vissza-
kerül az, akkorra tisztában lehet róla,
hozzászólhat és érvényesítheti helyesebb
meggyőződését, holott mindezt nem teheti
akkor, ha valamely ügy — akárhány re-
tortán keresztül hajtva — úgy kerül a
közgyűlésen elé, hogy először vesz róla
tudomást.

Végül ismét csak annak a közóhajnak
adunk ez alkalommal is kifejezést, vajha
a város szabályozásának, rendezésének,
fejlesztésének, szépítésének egységes és
végleges terve valahára elkészülne, hogy
ugy a mostani és az ahhoz hasonló még
sokkal fontosabb és messzebb kiható ügyek
és vállalkozások ne öletszerűen vettekse-
nek föl és intéztessenek el, hanem a köz-
gyűlés kezdeményezési jogának a megóvá-
sával, a meglevő egységes tervek biztos
korlátai között.

©

Az Aradi Közlöny minden előfizetője 3000 koronára biztosítva van balesetből eredő halál
vagy rokkantság ellen mindaddig, amíg előfizetése tart.

A költségvetési vita. A költségvetés általános tárgyalása során még igen sokan szólalnak fel. Így fel vannak még iratkozva: Molnár János, Kovács Pál, Marjay Péter, Ernst Sándor, Artim Mihály, Visontai Soma, Rakossi Viktor és Polczner Jenő el-
lene. Mellette most senki sincs feliratkozva. De be-
szélni fognak még *Eötvös Károly*, *Vázsonyi Vilmos*,
Pichler Győző és *Makkay Zsigmond*, a székely, ha-
risnyás képviselő és a szabadelvűpárt részéről is
többen.

A torontáli állapotokról élénk diskurzusok
folytak a Ház mai ülésén a folyosón és a teremben
egyaránt. Többen a kormány további intézkedését és
kormánybiztos kikiáltását várják. Ertesülésünk
szerint azonban egyelőre további intézkedés nem törté-
nik. Bevárják ugyanis *Rónay Jenő* torontáli főispán
Budapestre érkezését és jelentését az ottani ese-
ményekről, és a dolgok állásáról. Hír szerint, *Ró-
nay* már vasárnap, vagy hétfőn *Budapest*en lesz.

A zichyfalvai választás. Torontálmegye zichy-
falvai kerületében október 2-án *Karátsonyi Jenő*
grófot választották meg *Dániel Vucetics* István és
társai bókai inkosok petícióval támadták meg a vá-
lasztást *vesztőgetés, etetés-ítatás és hivatali pres-
szió* címén. A kérvényező képviselője *Darvai Fül-
öp* dr. a választásvédő *Polónyi Géza* és a választá-
svédő választók képviselője *Pollák Győző* dr. ügy-
védek a tárgyalást ma megkezdte a Kuria, de va-
losztán csak két-három nap múlva fejezi be.

Hogyan keletkeznek a lemondási hírek. Egyik
mai reggeli fővárosi lap tendenciózus hírt közöl *He-
gedüs Sándor* miniszter lemondásáról a *Wiener*
Morgenzeitung híre alapján. Természetesen a le-
mondásnak semmi alapja sincs. De hogyan teremnek
az ily hírek, jellemző a jelen eset. A jelzett német
újság vasuti jegyet kért a magyar vonalakra a ke-
reskedelmi minisztériumtól, amely a jegy kiadását,
mint jogosulatlan kívánságot megtagadta. Nosza a
bécsi lap azonnal kiírta, hogy *Hegedüs* megy. Per-
sze, ha vasuti jegyet kapott volna, nem volna ked-
vesebb embere *Hegedüs* Sándornál.

A képviselőház ülése.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, február 7.

Győry Elek halála a mai ülés szenzációja.
A folyosón is, a teremben is nagy részvétellel
szólanak az érdemes parlamenti férfi haláláról,
a kiről még azt sem lehetett mondani, hogy
őreg ur volt, mert mert 60 éves kora dacára
friss, eleven, agilis és szinte ifjú kedélyű volt
és alig látszott 45 évesnek.

Az ülés elején *Rakovszky István* okvetel-
lenkedett újból a miniszterelnök ellen intézett
támadásának okául a nyitramegyei állapotokat
választotta, holott a zsámbokréri választás fajt
a ravasz néppárti korifeusnak. Elvégezve benn
dolgát — re bene gesta — kiment kedélyes-
kedni és barátkozni — horribile dictu — a
zsidókkal.

A Vészi és Weisz Bertold csoportjába ve-
gyült és vidáman kapacitálgatta őket, hogy lép-
jenek be a néppártba.

— Apaga Satanas! — kiáltotta Weisz.

— Nono! Bertold! Bertold! Te Bánffy em-
bere is voltál, a mienk is lehetsz!

— A Bánffy-é igen! De a tietek soha!

A költségvetési vita minden nagyobb ér-
deklődés nélkül folyt tovább, *Fabinyi Teofil* és
Krcsmarik János beszéltek a szabadelvűek ré-
széről, a 48-asok sorából pedig az aktuális kér-
désről *Babó Mihály* és *Szalay László*.

Részletes tudósításunk itt következik:

Elnök: Apponyi Albert gróf.

A kormány részéről jelen vannak: Széll
Kálmán miniszterelnök, Lukács László, Plósz
Sándor, Széchenyi Gyula gróf és Cseh Ervin
miniszterek.

Győry Elek halála.

Elnök mély részvétellel emlékezik meg *Győry*
Elek haláláról, méltalja érdemeit, szorgalmát
és buzgósságát és indítványozza, hogy emlékét
jegyzőkönyvileg örökítsék meg. (Helyeslés.)

A napirend előtt.

Rakovszky István szólal fel és szemére veti
Széllnek, hogy 2 hónap előtt a nyitramegyei
dolgokban betervezett interpellációjára még
mindig nem válaszolt.

Panaszt emel a zsámbokréri választókerület
hivatalnokainak üzelmei miatt, és panaszt emel
a választási elnök ellen is azon kijelentése
miatt, hogy a téli hidegben az ellenzéki válasz-
tásokat reggeli 4 óráig hagyja fagyoskodni. Kéri
a miniszterelnököt, hogy a régebbi interpellá-
cióra épűgy, mint jelen felszólalására sürgősen
válaszoljon, és a visszaéléseknek eleve útját
vágja. A tapasztalatok után azt kell gondolnia,
hogy a miniszterelnök nyilatkozatai nem őszin-
ték, a mit hinni nem akar, vagy hogy a minisz-
terelnök rendelkezését nem hajtják végre.

Széll Kálmán miniszterelnök: Kijelenti,
hogy az interpelláció óta 30 napi szünet volt
és így azóta 30 ülés nem is tartatott. A felelet
elhalasztása különben nem történt szándék nél-
kül. A jelentések beérkeztek már, de nem akarta
a költségvetés aműgy is hosszú vitáját ezzel
félbeszakítani. *Rakovszky* kívánságára azonban
holnap felelni fog. Arra vonatkozólag pedig,
mintha kijelentései őszinték nem volnának, ki-
jelenti, hogy mindent, a mit mond, őszintén
mondja. Hogy pedig intézkedéseit be nem tar-
tanák, a példák lépten nyomon me cáfolják. A
mi a zsámbokréri választási visszaéléseket il-
leti, már itt is megtette a kellő intézkedé-
seket.

Következett a napirend.

A költségvetés.

Fabinyi Theofil: A tisztviselők kérdésével
foglalkozik. Kívánja, hogy ne csak a tisztvisel-
ők, hanem az összes állami alkalmazottak fize-
tése emeltesse. Társadalmi szükségnek tartja
ezt a fizetésemelést, két évi tapasztalatból
tudja, hogy a hivatalnok, ha fizetéséből meg-
élni nem tud, elveszti ambícióját. A költségve-
tésben kevésnek találja a három millió dotá-
ciót. Az előléptetési viszonyok javítását is kéri,
s általában megnyugtató nyilatkozatot vár a
kormánytól a tisztviselők fizetésének emelése
ügyében. A költségvetést elfogadja. (Élénk he-
lyeslés.)

Szalay László felsorolja mindama követel-
ményeket, a melyek a függetlenségi párt-pro-
gramban benne vannak. Követeli az önálló had-
sereget, az önálló vámterületet és teljesen ön-
álló, független Magyarországot. Különösen hang-
súlyozza, hogy az Ausztriától való elszakadás
kérdése létkérdése Magyarországak. A sárga-
fekete zászló és a kétféjű sas mindig átkai
voltak a magyar nemzetnek. A költségvetést
nem fogadja el. (Eljenzés a szélbalon.)

Krcsmarik János a költségvetés keretében
a gazdasági megerősödés feltételeit keresi. A
magyar belpolitika feladataival foglalkozik, me-
lyek különösen Magyarország keleti részén
szükségesek. Magyarország földrajzi fekvése
missziót hárít reánk. Nyugat-európai eszméit
átdolgozni és ezt tovább adni a Keletnek: ez a
mi rendeltetésünk. A Kelet népeiben nem el-
lenfeleket, de érdekefeleket kell keresnünk. Ma-
gyarországban az ellentétek a mezőgazdaság,
ipar és kereskedelem között mindjobban kiéle-
sednek. Mezőgazdaságunk figyelmünket Kelet
felé, iparunk és kereskedelmünk pedig nyugat
felé irányítják. Vasuti politikánkat Kelet felé
kel' irányítanunk. Ha Kelettel érintkezni aka-
runk, tüzetesen kell ismernünk az ottani visz-
onyokat. Erre nézve vannak ugyan intézmények,
egyetem, kereskedelmi akadémia, melyek min-
ket a Kelettel megismertetnek, de ezeket még
szaporítanunk kell. Csak így érvényesíthetjük
igazán kereskedelmi érdekeinket a Keleten.
Gazdasági és kereskedelmi forrásokról is kell
gondolkodni, Keleten ezeket feltalálhatjuk. Nem
lát gátló momentumokat e tekintetben az Ausz-
triával való közösségben. Magyarország ugy az
önálló, mint közös vámterület mellett Kelet felé
szabadon működhetik. Bizalommal viseltetik a
kormány iránt, miután azt tapasztalja, hogy a
kormány Magyarország külső és belső kiépíté-
sére törekszik. A költségvetést megszavazza.
(Élénk helyeslés jobbról.)

Elnök az ülést felfüggeszti.

Szünet után

Babó Mihály: A költségvetés realitását két-
ségbe vonja. A pénzügyminiszter beismerte,
hogy gazdasági helyzetünk nagyon szomorú. E
beismerés után elvárta volna a többségtől, hogy

az nem fogja támogatni ezt a rossz pénzügyi
politikát, mely az anyagi bukáshoz vezet. Pa-
naszkodik az adóemelés, különösen a fogyasztá-
si adók emelése miatt. Az emelkedés több,
mint 400 százalék, pedig az ország gazdasági
fejlődése ez emelkedésnek nem felel meg. A
nagy kiadások okai a közös ügyekben rejlenek.
Igy aztán nem csoda, ha oly nagy a birtokvál-
tozás, s a nemzet vagyona a hazafias birtoko-
sok kezéből kevésbbé hazafias férfiak kezébe
kerül. Nagyobb mérvű államjavakat adtak el,
de ez se volt elég, még e felett is folyton sza-
porították az állami kiadásokat. Így történik
azután, hogy a jövedelmeket nem az teszi el,
a ki vet, hanem a bécsi bankárok. (Helyeslés a
baloldalon.)

Kívánja az adóreformot, a börzének nagyobb
mértékben való megadóztatását. A tisztviselők
helyzetén segíteni kell. A szegényügy érdekében
többet kell tenni, mint tesznek jelenleg. Ma-
gyarország helyzete csak akkor fog javulni, ha
önálló, független lesz, addig azonban, míg ez
be nem következik, a költségvetést nem sza-
vazza meg. (Helyeslés a baloldalon.)

Ernst Sándor néppárti a gazdasági viszo-
nyok javítását sürgeti. A pétervári utból csak
Ausztriára vár kedvező eredményeket kereske-
delmi tekintetben, de Magyarországra nem. A
költségvetést nem fogadja el.

Holnap folytatják a vitát.

Győry Elek meghalt.

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, február 7.

A függetlenségi és 48-as Kossuth-párt tag-
jai sorát ismét megritkította a halál; elragadta
tagjainak sorából a párt legjelesebb, legbátrabb s
legelszántabb harcosainak egyikét, aki nagy tudá-
sának s egyéb egyéni kiválóságának fegyvereit
mindig hazafias készséggel vitte harcba, ha az
ország függetlenségének kivívásáért folyt a
küzdelem.

Dr. Győry Elek országgyűlési képviselő, a
függetlenségi és 48-as Kossuth-pártnak volt al-
elnöke és az ügyvédi kamarának elnöke, teg-
nap este szélhűdés következtében meghalt. Ha-
lála hírére, a mely a társadalom minden réte-
gében őszinte részvétet keltett, kitűzték a fe-
kete lobogót a gyász jeléül a képviselőházra, a
Kossuth-párt helyiségére és az ügyvédi ka-
marára.

Dr. Győry Elek haláláról tudósítónk a kö-
vetkezőket jelel:

Hirtelen történt a haláleset, senkisésem gon-
dolt rá. Az életerős és jókedvű képviselő még
tegnap délből jó étvágyal költötte el ebédjét
családja körében. Délután négy órakor levelet
hoztak neki *Kossuth* Ferencitől, a ki magához
kérte őt még a délután folyamán bizalmas
természetű pártügyek megbeszélésére.

— Nem megyek, kissé rosszul érzem ma-
gam — ezt válaszolta a levelelhezó szolgának.

Felesége, a ki aggódott férjének rosszul-
léte miatt, szerető gondoskodással megkérdezte
Győry Elektől, hogy mi baja?

— Ne aggódj, lelkem — felelte nejének
— nincs komolyabb bajom, csak fádom. Való-
szi nő, hogy tegnap megbültem. Légy nyugodt,
csepp okod sincs az aggodalomra.

Neje tényleg megnyugodott, látva, hogy
urának nincsen komolyabb baja. Bár bevásá-
rolni valója volt, nem akart elmenni hazulról,
de férje sürgette, hogy végezze el a dolgát, ő
miatta ne maradjon otthon. Neje engedett ké-
résének és sürgetésének: elment hazulról s
valamivel nyolc óra előtt visszatért. *Győry* Ele-
ket irodájában találta. Első kérdése az volt,
hogy érzi magát.

— Köszönöm jól, — volt a válasz. Még
tréfákozott is.

— Már nem fádom, hiszen jól befűtöttek.

E közben vacsorához terítették. *Győry* Elek
pedig bement a hálószobájába s leült abba a

kedvenc fetelebe, a melyben rendszeresen beszokta várni azt az időt, a míg megteritenek.

Negyed kilenckor felesége bement érte, hogy a terített asztalhoz hívja.

— Gyere vacsorálni, tálaiva van.

Győri Elek azonban nem mozdult. Neje, rosszat gyanítva, közelebb lépett hozzá s elszörnyedve látta, hogy ura többszörös megszólítására sem válaszol. Költögetni próbálta, de hasztalan, behívta a szobalányt, a ki rögtön orvosért futott. Ez rövid idő alatt megérkezett, de már csak a beállott balált konstatálhatta. Győri Elek hirtelen halálát szívészélhűdés okozta.

Az üllői-ut 29. szám alatt levő lakásán kiterítve fekszik a közélet halottja. Csak ma reggel terjedt el a haláleset híre, a mely mindent nagy részvétet keltett.

Az elhunyt neje mellett fia és lánya gyászolja. Fia, dr. Győri István, ugyanabban a házban, a második emeleten lakik, leánya pedig Nádas Imrének a felesége. A megboldogultnak eltemetése iránt még nem történt intézkedés.

A gyászeset alkalmából a budapesti ügyvédi kamara ma délelőtt 11 órakor rendkívüli választmányi ülést tartott dr. Friedmann Bernát kamarai alelnök elnöklése alatt. Az ülésen a választmányi tagok teljes számban jelentek meg. Az ülésen dr. Friedmann Bernát jelentette be az elnök elhunytát, a melyet a választmány tagjai mély részvéttel vettek tudomásul. A választmány erre egyhangúlag elhatározta, hogy a családdal történt megállapodás szerint a kamara elnökének gyászravatalát a kamara nagy tanácsstermében állíttatja fel s innen fog a temetés vasárnap, e hó 9-én délután 3 órakor az ág. ev. egyház szertartásai szerint végbemenni. A ravatalnál a kamara nevében a gyászbeszédet dr. Friedmann Bernát alelnök tartja, a sirnál pedig dr. Nagy Dezső kamarai titkár mond bucsubeszédet.

Elhatározta továbbá a választmány, hogy a megboldogult kamarai elnök ravatalára díszes koszorút helyez e felirattal: *Szeretett elnökének — A Budapesti ügyvédi kamara.* A választmány koszorújának ez a felirata lesz: „A budapesti ügyvédi kamara választmánya — Szeretett vezérének.” Ezenkívül a megboldogult elnök érdemeit jegyzőkönyvileg örökíti meg s részvét-iratot intéz a gyászoló családhoz.

Az ügyvédi kamara a gyászeset alkalmából a következő gyászjelentést bocsátotta ki:

„A budapesti ügyvédi kamara mély fájdalommal jelentheti, hogy

dr. Győry Elek

a budapesti ügyvédi kamara elnöke, f. évi február hó 6-án este 8 órakor 61 éves korában elhunyt.

Az egész ügyvédi kar gyászolja e nagy férfiut, ki huszonhét évig volt a budapesti ügyvédi kamara magisztrátusának tagja, ki életének legjavát az ügyvédség közügyeinek szentelte és meleg szeretettel ápoltta és fejlesztette a kar érdekeit. Örök hálára vagyunk neki kötelezve.

Boldogult elnökünk az ügyvédi kamara helyiségében (V. Szemere-utca 10. szám, bejárás a Szalay-utcai részen) fog ravatalra helyeztetni és a temetési szertartás eszerint ugyanott 1902. évi február hó 9-én délután 3 órakor megtartatni.

Budapest, 1902. február 7. — Hálásan örizzük emlékét!”

A gyászeset következtében a Magyar Jogászegylet holnap, szombaton esti 6 órakor tartandó felolvasó ülése elmarad.

A megboldogult elnök holttestét a család a holnapi, szombati nap folyamán szállíttatja át az ügyvédi kamara helyiségébe.

TÁVIRATOK.

A trónörökös Oroszországban.

Pétervár, febr. 7. A *Journal de St.-Petersbourg* azt írja: Ferenc Ferdinánd főherceg 6 cs. és kir. fensége ma Pétervárra érkezik, hogy Miklós cár 6 felségének köszönetet mondjon azért, hogy 6t az orosz hadsereg lovassági tábornokává nevezte ki. Néhány évvel ezelőtt az osztrák-magyar monarchia fenkölt trónörökös Oroszországban járt, a hol 6 fensége nagyon jó emléket hagyott hátra. Mostani látogatását is a legelénkebb és legőszintébb rokon-szenyvel fogjuk fogadni. A főherceg kiváló tulajdonságaival megnyerte Ausztria-Magyarország népeinek szeretetét. Oroszországban, a hol Ferencz József király és császár 6 felsége nevét annyira tisztelik, 6 fensége még egyszer tapasztalni fogja, hogy milyen érzelmekkel viseltetik Oroszország ugy a fenkölt uralkodó, mint a trónörökös iránt. A hagyományos barátság kötelékeit, a melyek a két szomszéd birodalmat összekötik, bizonyára még szorosabbra fűzi a két uralkodóház folytonos személyes érintkezése. Ez az érintkezés nagy mértékben előmozdítja a monarchikus elv üdvös hatását és az általános béke fönntartását.

A kolozsvári közjogi tanszék.

Szeged, febr. 7. Polczner Jenő dr. orsz. képviselő felkérte a M. T. Irodát annak kijelentésére, hogy a Lindner Gusztáv lemondásával megüresedett kolozsvári közjogi tanszékre soha sem pályázott s így a kolozsvári egyetem jogtudományi kara nem is lehetett abban a helyzetben, hogy 6t erre a tanszékre jelölje. Első helyen tudvalevőleg Nagy Ernő dr. nagyváradi jogakadémia tanárt jelölték.

Ingyen kenyér!

— Újabb adományok. —

Arad, február 7.

A jólétre való törekvésnek a természet rendje szerint előbb a család tagjaira, később a távolabb álló rokonokra, majd a nemzetségre és csak végül kell a társadalomra kiterjednie.

De Arad publikuma az előtörő nyomor látán megfordította a sorrendjét ennek a természeti törvénynek, noha az emberekbe oltott önzés az egyre fokozódó elszegényedésben az egyeseket erősen önmagukra utalja. S hogy felül tudott emelkedni a közönség ezen a törvényen, csak azt bizonyítja, hogy a társadalmi ethika szükségkép u y módosul, amint a közelfekvő érdek megkívánja.

A jólétre való egyéni törekvés csak ritkán érvényesül annélkül, hogy másoknak az érdekeit ne érintené s hogy fájdalmat ne okozna. Ez a fájdalom igazi nevén a nyomor, az inség, amely elrabolja az életkedvet, megfoszt az élet-erőtől és örömtől. Pedig élni és boldogulni minden élő lénynek joga van.

Ettől a szocialis igazságtól áthatottan létesítette Arad közönsége az ingyen kenyér intézményét, mely a mai viszonyok között egyetlen mód a nyomor enyhítésére.

Ettől az igazságtól megvesztegetve szegődött a város apraja-nagyja a töle telhető buzgalommal és áldozatkészséggel a nemes cél szolgálatába.

Tegnap az aradi fűszerkereskedőtől vettünk 20 koronás adományt, ma Vidulovits Izidor ur „megnem érdemelt díjazás Br. urtól” jelisével juttatott hozzánk 6 koronát, továbbá Neubauer ur 2 kgr. szalonnát és 2 kgr. tepertőt küldött a kenyérszító boltba.

A részletes kimutatását itt adjuk:

	Korona
Az aradi fűszerkereskedők ...	20.—
Löwy Regina gyűjtése ...	20.—
Vidulovits Izidor ...	6.—
Müller Hajnalka gyűjtése ...	2.74
Singer Margit gyűjtése ...	2.07
Két napi gyűjtésünk eredménye	51.44
Ehhez hozzáadva a legutóbb ki-mutatott ...	3388.48
Eddigi összes gyűjtésünk ...	3439.92

Breitmayer Adolfin gyűjtése. Rényi Mihály 2 kor., Rényi Magduska 30, Kranovsky Ede 30 fillér, Wagner Antal, Reck Károly 1—1 kor., Breitmayer Gizike 20, N. N. 30, I. Gy. 60, Balogh E. 30, M. A. 14, Besztercei Arpad 60, Liebenhaar, Walkucz György 1—1 kor., Oláh Imre 40, Lapis István 40, Siha János 30, Dombi Sándor 40, Hammer A. 1 kor., Gármer R. 30, Sebestyén 40 fillér, Fensl Ferenc 1 kor., Josa Heller 40, Wlaciil Ferenc, Fixner Matild 1—1 kor., Lukhaub Katalin 40 fillér, Dr. Rosenthal Zoltán 2 kor., Kellner Rózsika 40 fillér, B. B. 1 kor. *Összesen 21 korona 14 fillér.*

Bleyer Irma gyűjtése. Riesz Máttyás 50, Illés Sámuel 20, N. N. 40, Béla és Jenőke 44 fillér, N. N. 1 kor. 26 fillér, Horetzky Lipót 30, Komlós Elemerke 50, Szabó Gyula és Irma 50 fillér, Bleier Irma 1 kor., N. N. 30, N. N. 40, N. N. 30, Simonek Ilonka 30, N. N. 40, Elias Matuska 20, P. K. 40 fillér, F. B. 2 kor., Deák Pál 1 kor., N. N. 60, G. S. 40, Dupák Mihály 40, C. és N. N. 50, Nándorka 6 fillér, *Összesen 12 kor. 86 fillér.*

Szalkay Ida gyűjtése. Szalkay Emilia 1 kor. 20 fillér, Martonfy Viktorné, Orth Juliska 1—1 kor., Irénke baba 20, N. N. 10, Király Gyuláné 1 kor., Deutsch K. 20, Fürbacher János 20, Fernbacher Ferenc 10, N. N. 8, Zsoli N. 10, Csilla 40 fillér. *Összesen 5 kor. 58 fillér.*

Deutsch Pista gyűjtése. N. N. 27, Reisz Jenőke (B.-Csaba), N. N., N. N. 30—30, R. M. 20, Bugarin Paula 20, Halász József 8, Bartha Károly 4, N. N. 1, Somogyi Andor 2, Somogyi Lajoska 2, N. N. 20, Deutsch Pista 30 fillér. *Összesen 2 kor. 44 fillér.*

Kohn Sándor gyűjtése. Kakuja Micike 50, Kakuja Nellike 50, N. N., N. N. 10—10, Kohn Józika 4, N. N. 40, Kohn Mariska 4, Kohn Sándor 10, Kohn P. 4, Kerzfeld Mihály 8, B. Blanka 4, N. N., Szél József, Szél Jozefin, Szél Józsi, 10—10, Biró Adolfiné 20, Volszter Mariska 10, Biró Adolf 2, N. N. 10, N. N. 10, N. N. 20, Marek Elluska 20, Biedl Mariska 10, Császár János 3, Kati néni 20, Kemény Andor 10, Kemény Margit 10 fillér. *Összesen 3 kor. 79 fillér.*

Blau Lajos gyűjtése. N. N. 2, K. J. 10, N. N. 4, N. N. 10, N. N. 10, N. N. 40, N. N. 10, Blau Sándor 20, R. Sámuel 20, N. N. 4, N. N. 40, Hirschfeld 20, N. N., P. N. 20, N. N., N. N. 10—10, N. N. 8, N. N. 4, P. J. 6, *Összesen 2 korona 43 fillér.*

Hanzli Lajos gyűjtése. Hanzli József 20, Hanzli Lajos 25, Frank Vilma 20, Edes mama 40, F. M. 20, Netti néni 20, Edes apa 40, N. N. 15 fillér. *Összesen 2 korona.*

Löwy Jenő gyűjtése. Klein Márton 30, Klein Mártonné 20, Löwy Jenő 10, Grosz Hermann 20, Groszmann Vilmos, Rein Miksa, Réthy Rezső, Alt-mann Lajos 10—10, Dick Ilonka és Misike 30, S. B. 40, Steiner A. 10 fillér. *Összesen 2 korona.*

Rosenfeld Dénes gyűjtése. Rosenfeld László 6, Rosenfeld Szeréna 8, Rosenfeld Dénes, Rosenfeld Szerénka, Rosenfeld Aranka, Czuker József Lajos 10—10, Vala. i 20, N. N. 10 fillér. *Összesen 84 fillér.*

Löwy Regina gyűjtése. Löwy Regina 1 kor., Wei Lajos 1 kor., Neumann Károly 50, Grünwald Henrik, Neumann Henrik, Reissfeld Hermann, N. N., Izsák Jakab 40—40, Lefkovits Lajosné 30 fillér, Gersohn Hermann 1 kor., Frisch Malvina 40, Izsák Háni 20, Kohn Zseni 20, Deutsch I. Lipótné 60, öz. Berkovitsné 40 fillér, Steinschneider Teréz 2 kor., Izsák Lajoska, Izsák Terézke, Izsák Frida 20—20, Izsák Jánosné 60, Hirsch Hermína 10, Hirsch Helén 10, Hirsch Róza 20, Abraham Malvina 40, Sajovits Samu 20 fillér, Weisz Etelka 40, Klein Teréz 40, Szokol Illés 40, Weisz Heléna 10, Büchler György 10, Felsner Adolfiné 20, Hirsch Izsó 20 fillér, Doboj Tódor, Rácz József, Abraham Izidor 1—1 kor., Friedenstein Parkas 50, „Vihar” 30, Péterffy Lajos 40, Nacan Károly 40, Pászthy Andor 20, Lammert István 50, Fodor József 50 fillér. *Összesen 20 korona.*

Müller Hajnalka gyűjtése. Müller Hajnalka 40, N. N. 20, N. N. 20, N. N. 40 fillér, Müller Oszkár és Viktor 1 kor., Murányi Katalin 14, Balla Frigyes 40 fillér. *Összesen 2 kor. 74 fillér.*

Singer Margit gyűjtése. Halpern Loli 5, Deutsch Samu 5, Spitzer Jakab, Spitzer Jakabné, Klárka és Jenőke, Münc F., Schwarz Bandika 20—20, Schwarz Terike 10, Walthier Rezsóné R. R., I. C. 20—20, Rollenberg Mária 10, Réder Félix 10, Békés Adolf 20, Grünwald Simon 20, Friedman Miksa 10, Singer Janka 20, Véber Jozsef 10, Brüller Lajosné 20, N. N. 30, N. N. 10, Singer Rezső 20, N. N., N. N., N. N., Dani bácsi, Zvarnyicsk Vencel, N. N. 10—10, N. N. 2, N. N. 20, A. B., Sali néni, M. D. 10—10, Kizn M. 20, N. N. 8, N. N. 20, Spitzer Turi 40, R. A. 30, Paula 10 fillér. *Összesen 6 korona.*

Az adományokat a *kiadóhivatal* címére kérjük küldeni.

Gyűjtőivel mindenkinek, a ki hozzánk fordul, szívesen szolgálunk.

TANUGY.

(—) **Uj Iskoiak Aradmegyében.** A megye közigazgatási-bizottságának mai ülésén jelentette be *Varjassy Árpád* kir. tanácsos, tanfelügyelő, hogy *Barakonyban* új községi iskola, *Siklón* pedig új állami népiskola létesült. Együttal javasolta a közigazgatási bizottságnak a tanfelügyelő, hogy kérjék meg az arad-csanádi vasutak és a családi szállótelep igazgatóságát arra, hogy bővítsék ki a gurahonci-, illetőleg családi szállótelepi iskolákat, mert a mostani épület nem képes befogadni a minden évben nagyobb számban jelentkező tanulókat.

Vizsgálat

a facseti választás ellen.

(*Nemes Zsiga dr. és Harkányi János báró.*)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, február 7.

A facseti választókerületben 1901 október hó 2-án lefolyt képviselőválasztáson két kormánypárti jelölt küzdött a mandátumért. A győztes *Harkányi János báró* lett, aki 346 szavazattal kapott többséget, mint ellenfele: *Nemes Zsigmond dr.*

A választást *Nemes dr.* hívei petícióval támadták meg, melyet ma tárgyalt a kir. kuria II. választási tanácsa *Vavrik Béla* elnöklete alatt. A kérvényezők meghatalmazottja: *Friedmann Bernát dr.*, a választást *Horánszky Dezső dr.* védi.

Miután a kérvény ellen a védő alaki kifogást nem emelt, *Friedmann Bernát dr.* ismertetette a kérvényben foglalt vádakat. Előadja, hogy *Harkányi János báró* ezeltől 5 évve egyhangulag választották képviselőnek, mert édes atyja, aki a kerületet ezeltől képviselte, őt, a fiát ajánlotta utódjául. *Harkányi báró* azonban sem a választáson, sem azót egyetlen egyszer sem mutatkozott kerületében, s választóinak hozzá intézett leveleit feleletre sem méltatta.

Ez volt az oka, hogy a báró a kerület rokonszenvét elvesztette, s *Nemes Zsiga dr.* t léptette fel ellene, akit demokratikus érzelmeiről és szónoki tehetségéről előnyösen ismertek.

Áttér ezután az érvénytelenségi okok megjelölésére. — A báró az ellene nyilvánult ellenszenvet pénzzel akarta lerontani. Számos választóra hivatkozik, akik szavazatukért pénzt kaptak és számos tanura, kiknek a vesztegetésekről tudomásuk van. Az ítélet is bőven folyt.

Mindezek alapján kéri a választás érvénytelenítését, s minthogy a megfertőzött szavazatok száma 522, annak bírói megállapítását is kéri, hogy nem *Harkányi János báró*, hanem *Nemes Zsiga dr.* nyerte el az érvényes szavazatok általános többségét.

Horánszky Dezső védő az abszolút érvénytelenségi okokat tagadja, a relatív okokra pe-

dig megjegyzi, hogy a megfertőzött szavazatok száma — az ő számítása szerint — csak 259 re rug, s így, ha a szavazatok érvényteleneknek mondatnának is, megmarad *Harkányi János br.* többsége. Kifogásolja végül, hogy a petícióban semmiféle precíz tény felhozva nincs s kéri annak elutasítását.

A viszonyválaszok után a kuria rövid tanácskozássra vonult vissza, melynek eredményeképp elrendelte a vizsgálatot, de csakis az abszolút érvénytelenségi okokra és tényekre nézve. A vizsgálat foganatosításával a kuria a *temesvári kir. ítélőtáblát* bízta meg.

SZÍNHÁZ ES IRODALOM.

A színház műsora:

Szombat: Képviselő ur, bohózat. (Páratlan bérlet)
Vasárnap: Delután: Virágcsata, operette. Este: Erdőszépe, színmű. (Páros bérlet.)

A képviselő ur.

— Bemutató előadás. —

Ha a bohózatot az oly domboru tükörhöz hasonlítjuk, melyben a tárgyak eltorzulva jelentkeznek, akkor *Rákosi* és *Guthi* elég jó bohózatot irtak. Torzítva vannak itt az összes szereplő személyek — de még a társadalom is, melyben ezek az alakok képtelen életüket élik.

Régebben persze íróink a bohózatot másképp fogták fel, úgy, a mint a klasszikus világirodalom azt hagyományképp reánk hagyta. Azok az írók — és ezeknek neve századokat él túl — úgy képzeltek, hogy a bohózat célja nevetve tanítani, vagyis ki kell kapni az élet jelenségeiből mindazt, ami félszeg, ami az emberi gyarlóság bélyegét hordja magán, és oda kell állítani a jelenségeket a színpadra, hogy okuljunk abból és nevesünk mindazon, ami az életben nevetésséges, ostoba és kárhózas.

A mai írók — ezeknek neve pedig önmagukat alig éli túl — az egyszerűbb oldaláról nézik a műfajt és miután úgy látták, hogy a klasszikus bohózatokban jól nevet a publikum, abból csak azt a tanulságot vonja le, hogy nevetetni kell az embereket minden cél nélkül.

Már most *Rákosi* és *Guthi* még ennél is egyszerűbb módhoz nyulnak. Ők ugyanis nagyon jól tudják, hogy az ostoba ember, az anyós téma, a féltékeny, a kikapós férj ezek — mindannyian önmagukban véve is nevetségesek. Ha tehát ezeket mind egy csomóba a színpadra állítják, ez már magában véve félsiker. A siker másik felét szolgáltatja egy pár nevetséges helyzet, mely az ember névazonosságából származik, egy jó csomó szójáték, régi, elkopott naptárvicc.

Ez aztán elég, hogy *Rákosi* is és *Guthi* is, mint a modernírói gárda kiváló humoristái, az írók almanachjába kerüljenek.

A fővárosi sajtó a darabot elég kedvezően fogadta. A mai előadás arról győzött meg bennünket, hogy a fővárosi sajtó nem a *Képviselő ur*-at bírálta meg, hanem a két szerzőt és azért halmozza el őket osztatlan elismeréssel.

„A képviselő ur” gyenge színpadi termék, nincs benne semmi, ami csak az idézésre is érdemes volna, sem a mese, sem annak egyes epizódja.

A közönség bírálata az volt, hogy nagy boldogság, neveltünk is rajta! Ha ezzel a bírálat tal a szerzők meglegesznek, ha ennél többet elérni nem akartak, a mi részünkről nincs kifogásunk ellene és megnyugtathatjuk, hogy ez a legújabb bohózatuk a mai bemutató előadás alkalmával ezt a célt el is érte.

A szereplők közül előtérben áll *Merey*, ki jellemzés tekintetében rendkívül találó volt. A többi szereplők *Menszáros Margit*, *Tolnai*, *Garai*

Ilonka nem igen voltak abban a helyzetben, hogy tehetségüket érvényesítsék, de amit lehetett a szerepükből csinálni, az jó volt. *László*, *Palágyi*, *Nemess* nem nagy ambíciót áruáltak el, de talán nekik lesz igazuk, hogy nem is érdemes az ily képtelen szerepekkel komolyabban foglalkozni.

A közönség hangulata hüvös maradt — a min nevetett, az nem a szerzők szellemességéből került ki, hanem régi, elkopott közhelyek voltak.

Carolus.

* **Színészek az orfeumban.** A pozsonyi színtársulat tagjai tegnap egy memorandum-felében állást foglaltak amellett, hogy a színészegyesület tagjai fölléphessenek, illetőleg szerződött tagjai lehessenek az orfeumnak. Ma *Békés Gyula* színész, *Zilahy Gyula* aradi színtársulatának leendő titkára küldött be hozzánk is egy, az egyesület tagjaihoz intézett fölhívást, amelyben az orfeumoklán való játszás ellen izgat. Fölhívásában sok életre való ötlet van. Az egyre fenyegetőbbé váló színész-nyomort azzal akarja megelőzni, hogy azt ajánlja: Mondja ki a közgyűlés, hogy 3 évig nem tart fölvételi vizsgát és azután is csak minden második évben, mert, amint írja:

Mikor egy virágvasárnapján 200 színész marad szerződés nélkül és ugyanakkor 150 gyakorlatost vesznek föl, a baj enyhítéséről szó sem lehet. A gyakorlatos elme egy havonként 20—25 frtért és az amugy is nagy kiadásokkal küzdő igazgató fölül neki, a mikor meggyőződik arról, hogy az illető egy fagarast sem ér, már elkésett a fölfedezéssel, mert legalább egy évig meg kell tartani a próbatért. Az érdemes színész pedig, aki 70—80 frtot, vagy a betanult jó kardalos, aki 50 frt havi gázsit, mert kérni és emellett még az a bűn is terheli lelkét, hogy kis családja van (és ez sajnos, sokszor akadály), elmehet koldulni vagy lopni, ha családjával együtt nem akar éhen halni. Itt a csirája a betegségnek! Még ennek a színésznek az a féltucat színésziskola is, importál az annyi csillagot, hogy a fele is sok volna.

Két megsemmisített választás

Arad megyében.

(*Ottlaka és Kerülő.*)

— Ahol asszonyok szavaznak. —

Arad, február 7.

Játszunk Aradmegyében kuriai bíráskodást. Nehogy azt higgye azonban valaki, hogy valamelyik követünk országgyűlési mandátumát megsemmisítette meg a Kuria. Csak két aradmegyei község képviselőtestületének újjáalakítása körül találtak alaki hibákat.

A megye közigazgatási bizottsága, mint másodfoku ítélkező fórum ma hozott határozatot két községnek. *Ottlakának* és *Kerülőnek* képviselőtestületi választása felett. Megtámadták a választást, de az igazoló-választmány a panasz elutasításával megerősítette azt.

Nem így a közigazgatási bizottság. Itt, miután az elégedetlenek az igazoló-választmány határozatát is megfélebbzték, mind a két választást megsemmisítették. Például *Kerülő* honasonhat asszony szavazott le, bizonyára a képviselő-testület legszebb tagjait partolván voksaikkal.

Hát ez a körülmény maga bizonyára elégendő a választás megsemmisítéséhez; ahol asszony szól bele a választásba, ott bizonyára baj van a kréta körül... — Megnyugtatóan azonban egyéb szabálytalanságok is történtek a kerülői választáson.

Ottlakán már komor okok is belejátszottak a választás megsemmisítésébe. (Azért mondják, hogy komor, mert *Kerülő* hon is komoly volt az ok, minden humora dacára.) Itt öt olyan polgár szavazott le, akinek választói jogosultsága nem volt. És tekintve, hogy az utolsónak megválasztott képviselőtestületi tagnak 110 szavazata, az első kibukottnak szintén 110 szavazata volt, az

öt jogtalan szavazat befolyással lehetett a választás tisztaságára.

Ezért a közigazgatási bizottság *Hanthó* Jenő aljegyző referálása alapján kimondta, hogy mind a két községben megsemmisíti a községi választásokat.

A közigazgatási bizottság ülésén jelen voltak: *Urbán* Iván főispán, elnök; *Vásárhelyi* Béla főrendiházi tag, dr. *Dálnoki-Nagy* Lajos alispán, *Beles* János, *Boros* Iván főjegyző, dr. *Darányi* János, *Faragó* István és *Hanthó* Jenő aljegyzők, *Gál* Lajos pénzügyi titkár, *Issekutz* Károly dr. főorvos, *Králtiz* Gyula kir. tanácsos, *Keller* Izsó főmérnök, dr. *Meszlényi* Antal kir. ügyész, *Nachtnébel* Ödön, *Nachtnébel* Gyula árvászeki elnök, *Udray* Antal főállatorvos, br. *Solymossy* Lajos, *Schill* József főjegyző, *Serbán* János főispáni titkár, *Takácsy* Sándor dr., *Varjassy* Árpád kir. tanfelügyelő.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) **Az aradi nemzeti szövetség munkásképző intézménye** vasárnap, f. é. február hó 9-én délután fél 5 órakor a templom-utcai polgári fiúiskola dísztermében tartja tizenkettedik szórakoztató és szakelőadását. Műsor: 1. Szavaltat. Előadja *Leitesdorfer* Soma 2. Monolog (A balest) Előadja *Kovács* Géza 3. Szakelőadás: Az antik művészetek köréből. Előadja *Steiner* József kir. mérnök. Az előadást kísérő képek vetítését eszközli *Rozsnyay* Kálmán ur. Előadás alatt a terem besötétül. a közönséget kérjük, hogy nyugodtan maradjon a helyén. Belépés díjtalan.

(*) **Öreg honvédek közgyűlése.** Az aradi 1848/49-es honvédegyelet f. hó 9-ikén vasárnap délelőtt 11 órakor a városház földszinti kistermében rendes évi közgyűlést tartja, mire a tisztelt bajtársakat ez uton is meghívja *Simay* István egyleti elnök.

(*) **Az Erzsébet jótékony asztaltársaság** szombaton este a Mirtl-féle vendéglőben rendes heti értekezletet tart, melyre ez uton is meghívja a t. tagokat az elnökség.

Arad utcáinak befásítása.

(Indítvány a park-bizottság ülésén.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

A park-bizottságban, melyről eddig keveset hallottunk, ma nagy jelentőségű ügy került szönyegre. Arról, hogy ez ügy a parkbizottság ülésén helyesen volt-e fölvetve, vagy nem, lapunk más helyén van szó. Itt csak magával az indítvánnyal foglalkozunk.

Ma délelőtt 11 órakor tartotta a városi parkbizottság megalakulása óta az első ülését. Az első ülés, mint említettük, nagyfontosságú, mert azon olyan indítványt tett *Lukácsy* Lajos bizottsági tag, mely Arad szépségügyi szempontból való továbbfejlődésében nagy szerepet van hivatva játszani. *Lukácsy* ugyanis hivatkozott a közegészségügyi törvényre, azt indítványozta, hogy a törvény szakaszainak megfelelőleg Arad is ültesse be előfákkal azokat az utakat, melyekben a tér a forgalom korlátozása nélkül engedi.

A bizottság hozzájárult az indítványhoz s azt be is fogja váltani, amennyiben ennek költségeire a rendelkezésre álló 4600 korona elegendő. A bizottság két tagja *Varjassy* Árpád és *Lukácsy* Lajos ajánlottak is fel ingyen fákat a városnak, hogy minél kevesebb pénzbe kerüljön a terv megvalósítása. Itt azonban felelte vigyázni kell arra, hogy milyen fákat ültetnek el. Mert a csemeték darabonként alig egy pár hatosba kerültek, de annál drágább azok elültetése és fenntartása. Fő tehát, hogy csakis élőképes, jó csemetéket ültessenek el, ha ezek beszerzése valamivel többbe is kerül.

A fásítást a következő sorrendben tervezik: első sorban a Szabadságtérnek körülkövetett része és a színházépületnek a Szabadság-

térre és az *Andrássy-utca* néző részei gömböcsökkel 5—5 méter távolságban. A városház előtti tér egyrésze folytatólag a pénzügyi palotától a csanádi palotáig, a *Tököly-tér*, *Atilla*- és *Ferenc-terek*, továbbá *Eötvös*, *Tabajdy*, *Széchenyi*, *Deák Ferenc-utca*nak szélesebb része.

Végül a *Nádor*-, *Karolina*- és *Varjassy* József-, szóval mindazon utcák, amelyek elég szélesek arra, hogy befásításuk akadályul ne szolgáljanak a közlekedésnek.

A park-bizottság úgy intézkedett, hogy az az illető tereken és utcákon olyan fákat ültessenek, amelyek a házakból a kilátást ne zárják el.

Örömmel vette tudomásul a bizottság *Lukácsy* Lajos és *Varjassy* Árpád törvényhatósági bizottsági tagok azon bejelentését, hogy a Szabadságtér, illetve a Tököly-térre szükséges előfákat sajátjukból bocsájtják a város rendelkezésére, hogy a város költsége ezzel is kevesebb legyen.

Igen érdekes, helyén és idején való volt *Fényes* Dezső bizottsági tag indítványa, aki azt javasolta, hogy a radnai-, simándi és fő-utak, valamint a Liget-utca és a Radnai-ut találkozási körüli hely szabályoztassék olyformán, hogy ezen több fontos utirány közepén egy tér tartassék fenn, a melyre idővel, ha az utókor idejénvalónak látja, Arad legnagyobb fiának, *Boros* Béninek szobra felállíttassék.

A bizottság ezt a javaslatot is egyhangúlag elfogadta.

MULATSÁGOK.

Farsangi naptár:

Február 8. Az aradi állami tanítóképző intézet növendékeinek hangverseny nyílt és táncdal egybekötött Mikas-ünnepélye (Központi Szálló.) — Az aradi kereskedő ifjuság táncvigalma (Fehér Kereszt.) — Az új szent-annai társaság táncvigalma (Zimmermann-vendéglő.) — A kislendőli járás jegyzői-egyletének táncvigalma (Kaszinó.) — Az aradvidéki tanítók-egylete borosjenői szakkörének hangversenyével egybekötött táncmulatsága (Kaszinó.) — Az Acsev. főműhelyszemélyzete egyrészének táncmulatsága (Lippai sörcsarnok.)

Február 9. Az aradi szegény tanulókat segélyező egyesület tombolával egybekötött táncestélye (Fehér Kereszt.) — Az aradi asztalossegédek táncvigalma (Kass-vendéglő.) — Az aradi fodrász ifjuság táncvigalma.

Február 10. A mária-radnai kaszinó-egylet farsangimulatsága.

Február 11. Táncestély a várbeli tiszt kaszinóban.

Február 15. Buday Ida táncitanítónő növendékeinek próbabálja (Fehér Kereszt.)

Február 22. Az aradi mérnök- és építész-egylet estélye (Központi szálló.)

Február 25. Tűzoltóbál Fakerten.

Március 2. A Fehér Kereszt-egylet estélye (Fehér Kereszt.)

Március 15. Táncestély a várbeli tiszt kaszinóban.

(=) **A tanítóképző ifjusága** holnap, szombaton tartja „Mikas-ünnepélyét” a Központi Szálloda nagytermében. (Bejárás a Salacz-utca felőli nagykapun.) A hangverseny 8 órakor fog kezdődni s utána tánc lesz. A rendezőség mindent elkövetett arra nézve, hogy a mulatságon megjelenő közönség emlékeit egy kedélyesen eltöltött estével gyarapítsa. A társadalomban is élénk az érdeklődés az ünnepély iránt, sőt még a szomszédos városokból is igen sokan fognak résztvenni e hazafias ünnepélyen. Beléptidij személyeknek 2 korona, családjegy 5 korona, diákjegy 1 korona.

(=) **Az aradi csizmakészítő iparosok ipartársulatának** bálja szombaton lesz a Kass féle vendéglőben. Kétség sem férhet hozzá, hogy ezen régi jóhírű mulatság ismét fényesen fog sikerülni, annál is inkább, mert a bál rendezősége szokott agilitásánál fogva minden lehetőt megtett, hogy a vendégek fésztenül és kedélyesen érezzék magokat, különben is a mulatság úgy mint minden évben, ezuttal is jótékony célra: a társulat temetkezéséi alapjának gyarapítására fordítatik s így remélhető, hogy ismét tekintélyes összegű felülfizetés fog befolyni. A bál este 8 órakor kezdődik.

(=) **A pankotai önk. tűzoltókar** a saját felszerelése javára táncvigalmat rendezett, melyben a következő hölgyek vettek részt:

Asszonyok: Abbfall Ferenéné, Barna Lajosné, Fendler Jenóné, dr. Werner Miklósné, Schreyer Lászlóné, Néczin Károlyné, Menczer Adolfné, Kocsi Andrásné, Bleiczeffer Ferenéné, Duffek Kálmánné, Reimüller Károlyné, Kolonits Hermin, Földváry Gyuláné, Kállay Lászlóné, Szabó Gyuláné, Schmidt Antalné, Weissenburger Urbánné, Martinovits Jánosné, Pettenhoffer Lajosné, Karabin Andrásné, Apponyi Gyuláné, Duffek Jánosné, Schok Antalné, Sebők Istvánné, Végh Imréné, Ambrózi Józsefné, Vasuta Józsefné, Steigerwald Istvánné, Heres Jánosné, Morovitz Jakabné, Keszenbaum Illésné, Hemle Józsefné.

Leányok: Schweiczter Jolán, Démausz Matild, Martinovits Giza, Martinovits Ilona, Kis Juliánna, Schweiczter nővérek, Végh nővérek, Karabin Anna, Fülöp Etel, Mayer Rozika, Tóth Teréz, Apponyi Mariska, Kállay Mariska, Schmidt Juliska, Morovitz Malvin, Keszenbaum Szidi.

(=) **Az aradi fodrász-ifjuság** február hó 9-én táncmulatságot rendez. Belépti-díj férfiak részére 2 korona.

(=) **A tanító-bál beszámolója.** Az aradi tanítótestületet segélyalapja javára rendezett zártkörű társas-estély ezuttal is fényes bizonyítékait szolgáltatva az élő emberszeretethez, melynek oltárán Aradon folyton lobog az áldozati tűz. Halás érzéssel emeljük ezt ki és szívünk mélyében gyökerező őszinte köszönetet mondunk mindenért. *Institoris* Kálmán polgármester ur kegyes volt Aradváros közönsége képviselőjében a polgári fiúiskola dísztermét és a szükséges mellékhelyiségeket átengedni. *Brunhuber* Mariska, *Farkas* Vilma, *Korbuly* Gizzi, *Simon* Emilia és *Török* Vilma urhölgyek, *Budits* Ádám, *Budits* Mátyás, *Dáni* Jánosné és *Zoltai* Mátyás urak előadásukkal biztosították hangversenyünknek erkölcsi sikerét és művészi színvonalát. — *Boros* Jusztin, ifj. *Cifra* Jánosné, *Fischer* Antalné, *Gross* P. Anna, *Gyurkovich* Marianne, *Halász* Jenóné, *Hoffbauer* Olga, *Kelecsényi* Etelka, *Keller* Izsóné, *Kertay* Ilma, *Korbuly* Józsefné, *Kömives* Józsefné, *Kresz* Károlyné, *Lautner* Mátyásné, *Marinkovics* Péterné, *Masztig* Ilona, *Millig* Józsefné, *Rieger* Gyuláné, *Sófálvi* Györgyné, *Szathmáry* Mihályné, és *Terényi* Izsa urnők és urhölgyek voltak kegyesek a cukrázda edességeivel az estély kapcsolatos humanus célját elősegíteni. — *Mig* Ferch Ödönné, *Gyurkovich* Marianne, *Nagy* Jánosné, *Parean* Jánosné, *Somogyi* Irén, *Szilágyi* Györgyné, özv. *Tóth* Sándorné és *Tóth* Gizella urnők és urhölgyek sok szeretetreméltósággal vállalták magukra a cukrászda és szivarelarusítás körül való teendőket. *Tedeschy* Viktor ur is derék gárdája a táncrendezés sulyos és sikerdus munkájával kötelezték le bennünket. **A helybeli lapok** szerkesztőségei nemes előzékenységgel nyitották meg b. lapjuknak sűrűn igénybe vett hasábjait. *Verbos* Ádám és fiai urak a díszterem dekorálásához tükröket, *Fatiz* Jaques ur a hangversenyhez zongorát engedett át díjmentesen. *Reinhart* Gyula ur maga folyosókat volt szíves szönyegekkel díjazatul ellátni. *Fölülfizetések* címén a következő összegek folytak be: *Braun* és *Schuch* 50.- özv. *Hauser* Lászlóné 20.-, *Keller* Gyula 12.-, *Lehmann* vezér őrnagy, *Dr. Csák* C. rendfőnök, *Joób* G. és *Fritz* F. családok, özv. *Nikoden* Jánosné 10—10, *Urbán* I. főispán, *Fixek* István, *Gebhart* István, ifj. *Neuman* Adolf, *Neuman* Dániel, *Varjassy* Árpád 8—5, *Muskát* Miksa 7, *Institoris* Kálmán, *I. Tóth* Lajos, *Kovács* Vince, *Tagányi* Gusztáv, 6—6 ifj. *Kopetkó* Károly, *Nuber* Károly, *Sebessy* Ferenc, *Wadowszky* Gusztávné, 5—5, *Ajthai* Erzsé, *Asbóth* Viktor, br. *Bedeusz* Károly, *Bokor* Alajos, *Czeiler* Gella, *Elias* Jakab, *Fejér* Gyula, *Gábor* András, *Gyöngyösy* Sándor, *Maurer* Mihály, *Papp* F. mérnök, *Simon* Karolin, *Stamity* Mátyás, *Wagner* József, *Weber* Agostonné, dr. *Wiener* Gyula 4—4 B. I. *Vojtek* Alajos 3—3, *Béla*, *Fölöp* Endre, *Horváth* Henrik, *Molitorisz* Vilma, *Palotay* Antal, *Preisinger* József, özv. *Sváby* Pálné, *Supka* Béla, *Rieger* Imre, *Schäffer* Henrik, *Tagányi* Gusztávné, *Tedeschi* Viktor 2—2, *Almási* T. Pál, *Lautner* Mátyás és *Solymos* József, 1—1 koronával járultak segítő-alapunk humanus céljainak támogatásához. Arad társadalmával jöszive: ezuttal 924 korona 42 fillér tiszta jövedelmet juttatott emberbaráti intézményünknek. Halás köszönet mindenért és mindenkinek. **Az aradi közs. tanítónők és tanítók estély-rendezősége.**

Egy aradmegyei herceg gondnokság alatt.

(Münlich Aurél országgyűlési képviselő Aradon.)

— Az Aradi Hőzlöny tudósítójának. —

Arad, február 7.

Münlich Aurél országgyűlési képviselő ma Aradon időzött, hogy eljárjon egy bonyodalmas és szövevényes ügyben. Melyben Thurn Taxis Viktor herceg huszárfőhadnagy gondnokaként szerepel.

Münlich Aurél, mint a fiatal herceg gondnoka, hivatalos leltárt készített a hercegnek Aradon, Aradmegyében és Csanádmegyében fekvő birtokairól.

Thurn Taxis Viktor herceg fiatal, alig 25—26 éves ember, s legutóbb a nagyváradi 9. számú huszárezrednél szolgált főhadnagyi rangban.

Az életérős főúr, ha nem is bánt pazarul a pénzzel, de még sem tudott magára vigyázni s némi vállalkozási kedvtől indítva, üzleteket kötött, melyek lebonyolítása közben éhes uzsorások kezeibe került. Ezek a fiatal herceget hálójukba befoták és anyagilag tetemesen megkárosították.

A herceg teljesen önállóan kezelte vagyonát s mikor a Dunántul lakó családja észrevette, hogy a herceg milyen veszedelmes és ártalmas helyzetbe került, terveket készített, hogy miképen mentse meg szorult helyzetéből a herceget. Eleinte arra beszélték rá, hogy kíséreljen meg valami békés kiegyezést az uzsorásokkal. De azok, okmányok birtokában, hallani sem akartak erről.

Erre a család, hogy a tapasztalatlan főhadnagynak valamiképen mégis megmentse vagyonát, a fiatal herceg gondnokság alá helyezését kérte a szombathegyi törvényszéktől.

A törvényszék gondnokság alá is helyezte a herceget és gondnokául Münlich Aurél dr. országgyűlési képviselőt nevezte ki.

Münlich Aurél, aki jeles jogászi készségén kívül rendkívüli erélyt tud kifejteni, azonnal hozzálátott az ügyek rendezéséhez. Mindjárt észrevette, hogy a hercegen más nem segít, minthogy a lehető legszigorubb módon törvény elé állítja azokat a pénzügyőröket, akik a herceget ígéretések és hamis adatok alapján körülhálózták. Az uzsorások egy része ellen már megtette feljelentését a budapesti törvényszékhez, s most jelenleg a herceg vagyonának leltározásán fáradozik.

Aradra is ez hozta Münlich Aurélt. Thurn Taxis hercegnek Aradon egy háza, és Aradmegyében nagyobb terjedelmű birtokai vannak. Aradon a Deák Ferenc utca 2. számú ház fele része a hercegé, másik fele része pedig Radosovich Lajosné-é, akit Nikolics Döme aradi ügyvéd képvisel.

A mai nap folyamán a városi árvaszék utján a Deák Ferenc-utcai háznak a herceget illető részét foglaltatta leltárba Münlich Aurél. A hercegnek ezenkívül a megyében Elekén, Aradszentmártonban és Kurticsón, Csanádmegyében pedig Dombszegyén van birtoka, ez utóbbiban azonban szintén társtulajdonos Radosovich bárónéval.

Hogy miképpen bántak el a fiatal herceggel az uzsorások, arra világot vet a következő eset:

A budapesti Haas és Deutsch cég 14 bécsi bérházra volt másodsorban betárolva. A 14 bérházra azonban egy gráci takarékpénztár volt 400,000 forint erejéig első sorban betárolva. A tizennégy bérház értéke még a gráci bank 400,000 forintos követelését sem fedezte,

ugy, hogy a bank csak veszteséggel tudta volna elővereztetni a bérházakat.

Egyszerre egy csomó ügynök lepte meg a herceget, kik előadták, hogy egy rendkívül jó üzletet csinálhatna, ha megvenné a Haas és Deutsch cég zálogjogát. Ha azután a gráci bank követelését biztosítja, akkor négy remek és jól jövedelmező bérház megy át a tulajdonába. A herceg nem volt elég óvatos és körültekintő és 70,000 forintot megvette a Haas és Deutsch cégnél a tizennégy bécsi bérházzal szemben fennálló zálogjogi követelését.

A cég természetesen ugyszólván ajándékba kapta ezt a 70,000 forintot, mert rendes bírón uton egy krajcárt sem kaptak volna a házak értékesítése után, sőt a gráci bank sem talált volna, mint említettük, elsőrendű követelésére teljes fedezetet.

A herceg, miután a Haas és Deutsch cég a vételárba biztosítékot követelt, úgy a 70,000 forintot, valamint a gráci bank követelését az aradmegyei birtokára kebelezte be.

Mikor aztán birtokba vette a házakat, kiderült, hogy a bécsi bérházak értéktelen, nem jövedelmező fekvőségek, s kiderült, hogy a herceg alaposan be van csapva.

Minthogy az üzlet megkötésénél az ügynökök hamis adatokkal tévesztették meg a herceget, Münlich Aurél rögtön feljelentette őket a budapesti törvényszéknél.

Az aradmegyei birtokok leltározását csak később fogja Münlich Aurél megkezdni, ma csak a Deák Ferenc utcai házat foglalta leltárba.

HIREK.

— Vidéki előfizetőinket tisztelettel kérjük, hogy előfizetési díjaikat legkésőbb a hó 10-ig beküldeni sziveskedjenek, nehogy kénytelenek legyünk a lap további küldését megszüntetni. Akik fenti határidőig előfizetési díjaikat be nem küldik, 11-én lapunkat már nem kapják.

— A király. O felsége ma délelőtt nem hagyta el a budai palotát, ahol délig állami ügyek elintézése foglalta el. Délután egy óra körül a király a keleti pályaudvarról Gödöllőre utazott.

— A belga királyné nagybeteg. A belga királynénak, ki rövid idő óta betegeskedik, ma állapota oly válságosra fordult, hogy férjét, a belga királyt táviratilag hívták a betegágyhoz. Az orvosok félnek a katasztrófa bekövetkeztétől.

— Az udvarias német császár. Berlinből távirják, hogy Bülow grófné ma ünnepelte születésének 54-ik évfordulóját. A német császár ez alkalmából Schol tábornok szárnysegédje által egy nagy csokor szegfűt küldött a birodalmi kancellár feleségének.

— Egy főhercegi pár légi utazása. Bécsből távirják, hogy Lipót Salvator főherceg és neje, Blanka főhercegnő tegnap a „Meteor” léghajón fölszállottak s este fél 8 órakor Boroszlóban kötöttek ki. A főhercegnőnek ez már ötödik légi utazása. A főhercegi pár kíséretében volt de Respaliza hajóhadnagy.

— Ő Felsége a tisztek bálján. Kettős ünnepsége lesz holnap a budapesti tiszti kaszinónak. Délelőtt 11 órakor leleplezik a király arc-képét, melyet ő felsége maga ajándékozott a kaszinónak. A képet Vatha bécsi festő festette, s Lobkovitz Rezső herceg hadtestparancsnok fogja átadni a fényes gyülekezetben, melyen a tábornoki kar tagjai is jelen lesznek. Este bál lesz, melyen a király is meg fog jelenni.

— Makkai Zsigmond udvari bál. Nem mindennapi esemény színhelye lesz a legközelebbi udvari bál. A sok frakk és egyenruha között lesz egy nemzeti ruha is, a székelyek festői

viselete. Makkai Zsigmond ugyanis képviselő társai biztatására kivette meghívóját az udvari bálra s azon székely nemzeti viseletben fog megjelenni.

— Metianu metropolita emlékirata a királyhoz. Nagyszebenből táviratozzák, hogy Metianu János metropolita emlékiratot intézett a királyhoz, kérve, hogy a történelmileg egybetartozandó szerb és román egyházak között fennálló konverziák valamiképpen méltányos elintéztet nyerjenek.

— Képviselők a „Gott er halte” ellen. Az a feltűnést keltő incidens, amelyet a Gott er halte tegnap este a fővárosi kereskedelmi bálban a király megjelenése alkalmából előidézt, széleskörű akcióra adott impulzust. Nassy Pál dr. országgyűlési képviselő függetlenségi a képviselők körében mozgalmat indított, hogy a Gott er halte Magyarországra terjedését egyszer és mindenkorra eltiltsák.

— A szófiai gyilkosság. Említettük lapunk mai számában, hogy Bulgária fővárosában nagy feltűnést keltő gyilkosság történt, a melynek áldozata Kancsev közoktatásiügyi miniszter. Karangyulov volt tanító örütségi rohamban délután a miniszter hivatalos helyiségében rálőtt a miniszterre, a ki meghalt. A gyilkos, a ki macedóniai származású ember és azelőtt gimnáziumi tanító volt, de utóbbi időben nem volt állása, a merénylet után agyonlőtte magát. Karangyulovot három évvel ezelőtt exaltált természetű miatt elbocsátották és azóta folyton visszahelyezését sürgette. Sokat beszélnek arról, hogy egyetlen hivatalnok sem sietett segítségére a miniszternek, noha a merénylet hat lövést tett a miniszterre és a hetedikkel magát lölte agyon. Kancsevnek nagy pártja volt a Cankovisták között.

— A Szabad lyceum előadása. Székely Salamon tartott ma előadást a szellemes és szatirikus szabad gondolkozóról: Volterról. Legelőször az életrajzi adatokat ismertette a felolvasó. Sok érdekes mozzanatot tárt fel, amiket csak kevesen ismernek. Azután vázolta Volternek Nagy Frigyessele való összekoccanását. A kegyvesztett Volter a császár ellen maró szatirával írott kiáltványt bocsátott ki, s e miatt a császár letartóztatta. Végül a működését méltatta. Az előadást a 23-é számú haligatóság zajosan megtapsolta.

— A torontáli főispán. Azzal a hírrel szemben, mintha Rónay Jónó torontáli főispán állásától megválni készülne, félhivatalosan azt jelentik, hogy ez a hír még korai.

— A vásárhely-makó nagyszentmiklósi vasut. A vasut ügyében, mint ezt már jelentettük is, január 31-én, majd folytatólag f. hó 4-én tartották meg a kereskedelmi minisztériumban az engedélyezési tárgyalást, mely teljes sikerre vezetett. A tárgyalásokon Mándy Lajos kereskedelemügyi miniszteri osztálytanácsos elnökolt s azonkívül jelen voltak: a pénzügyminisztérium részéről Toepke Alfréd műszaki százados, az arad-csanádi vasutak részéről Vásárhelyi Béla vezérigazgató és Hegedűs László főmérnök, továbbá az érdekelte városok és községek egy-egy tagja, közöttük Vásárhely képviselőiben Juhász Mihály polgármester. A tárgyalások során megállapították, hogy a vasut a vásárhelyi nagy állomástól kiindulva, a Billinka előtti tér keresztülmetszésével, a makói országút baloldalán halad s Katracéku megállóhelyel, Szikáncson személy és teherrakodó állomással, Gajdoson megállóhelyel, Földeákon rendező állomással, fog birni s onnan Makón, Apátfalván, Szerb és Németcsanádon át bejut nagyszentmiklósi, ahol csatlakozást nyer a temesvári vonathoz. A vasutépítés kilométerenkint, beleszámítva a műszaki felszerelést és a marosi áthidalás költségeit is, 77,000 koronába kerül s az összes építési költségek 3,736,000 koronát igényelnek. Ezen összeghez az érdekelttség 1,670,000, a kereskedelmi minisztérium postaszállítási címen 240,000, rendkívüli államségély címen 365,000, a pénzügyminisztérium 500,000 és az államvasutak igazgatósága 158,000 koronával járulnak hozzá, azzal a kikötéssel azonban, hogy a hozzájárulás arányában törzsrészcsevényeket kapnak. A kereskedelmi miniszter megbízottja ígéretet

tett arra vonatkozólag, hogy a vasut építésének engedélyezése tárgyában a törvényjavaslatot még husvét előtt benyújtják a képviselőházhoz, hogy az építkezés legalább a vásárhely-makói részen, még a tavasszal kezdetét vegye. Az építkezést a. aradi származású *Pallós Ármán* vállalkozó fogja végeztetni a fentebb említett összegért.

— **Pestmegye főszámvevője megőrült.** Pestvármegye főszámvevőjét: *Baky Bélát* beszállították a Lipótmézei országos elme-gyógyító-intézetbe. A főszámvevőn már hónapokkal ezelőtt és észreható volt, hogy lelki-betegségben szenved, azonban ezt mindenki annak a túlfeszített munkálkodás visszahatásának tartotta, a melyet a hivatalos dolgai körül kifejtett. Csak a legutóbbi napokban vett a betegség nagyon komoly fordulatot, úgy, hogy a szerencsétlen ember közveszélyessé vált s ezért aztán beszállították az elme-gyógyító-intézetbe.

— **Doktorrá avatás.** *Dingfelder Ede* aradmegyei, székkudvari illetőségű tanárjelölt a budapesti tudományegyetemen ma kitűnő sikerrel letette a doktorátust. A fiatal doktort holnap délben fogják felavatni.

— **Tomka dr. önbetörése.** Tegnapelőtt volt éppen egy hónapja, hogy *Tomka Samu* dr. főorvos tíznapos távolléte után Budapestre visszaérkezvén, lelkendezve panaszolta a főkapitányságon, hogy felügyelet nélkül maradt lakásán betörők jártak és 200.000 koronáját elvitték. *Tomka* drt eltemették, de az álbetörés nyomán keletkezett bűnügy folyik tovább. Bécsben tartóztatják az öcsét *Marót-Klein Sándort*, mert ő adta el az „ellopott” értékpapirokat és ő rejtegette el *Tomka* feleségének ékszereit, a melyekről *Tomkaék* szintén azt vallották, hogy a betörők vitték el. A budapesti hatóságok megkeresésére a bécsi törvényszék *Marót-Klein Sándornak* kiadatása fölött tanácskozott s bár a család részéről azon voltak, hogy a kiadást megihusítsák — értesülésünk szerint — az osztrák főtörvényszék már elrendelte *Marót-Klein Sándor* kiadását. Az önbetörő orvos bűntársa néhány nap múlva Budapestre lesz, ahova erős rendőri fedezet kíséri el, nehogy — mint bátyja — kárt tegyen magában és elkerülhesse a földi igazságszolgáltatás sujtó kezét. Az orvos özvegye úgy a betörésért járó kártérítést, mint öngyilkossá lett ura életbiztosításának összegét követeli a biztosító társaságon, de a társaság, addig, amíg a rendőrség nem ad bizonyítványt arról, hogy a betörésben *Tomka* drt gyanu nem terheli, nem fizet.

— **Megőrült arad-egyházmegyei román pap.** *Szentésről* táviratozzák: *Pandovits Döme* szentesi gör. keleti pap néhány nap óta azzal vonta magára a figyelmet, hogy különféle beadványokat intézett a polgármesterhez, a melyek arra vallottak, hogy nem ép elméjű. Egyik beadványában bejelentette, hogy 10.000 emberrel *körmenetet akar tartani Szentés utcáin*. Egy másik beadványban elmondta, hogy március 15-én a *Rákos mezején országgyűlést* fog tartani és kikiáltatja Magyarország függetlenségét. E beadványok arra indították a polgármestert, hogy a városi főorvossal megvizsgálta a pap elmeállapotát. A főorvos csakhamar konstataulta, hogy *Pandovits megtévelyedett*. Este már dühöngeni is kezdett és a templomszolgát megtámadta. A rendőrség erre Budapestre, elme-gyógyintézetbe vitette a pópát, lakását zár alá vették és az esetről táviratilag értesítették *Goldis József* aradi gör. kol. püspököt.

— **Gyászúnnep Krusedolban.** Mint Ujvidékről értesülünk, az a rekviem, a melyet e hó 8-án Krusedolban *Milán király* lelki üdvéért rendeznek, különösen ünnepi jellegű lesz. Ugy a király, mint a magyar és horvát kormány képviselteti magát: azonkívül ott lesznek az *Obrono-*

vics-család magyarországi a rokonsága, a báró *Nikolics*, báró *Boich* és *Majha*-családok tagjai teljes számban, köztük a szintén rokonsághoz tartozó *Tallian Béla*, a képviselőház alelnöke. A belgrádi udvar részvételéről még semmi hír. A gyászmisét *Brankovich* patriarcha fogja celebrálni.

— **Az aradmegyei jegyzők és a marhalevelek.** Panasz van az aradmegyei jegyzők ellen a marhalevelek szabálytalan, hiányos kitöltése miatt. *Odray Antal* megyei főállatorvos havi jelentésében két orvoslást a mai állapotok ellen, mely első sorban a megye közönségére van káros kihatással. Az a sérelem, hogy a járlatok kezelésével megbízott jegyzők csak felületesen vagy hiányosan, olvashatatlanul, vagy éppen sehogysem töltik ki a járlatok egyes rovatait. Ennek persze az állat-eladó és vásárló közönség vallja a kárát s éppen ezért a közigazgatási bizottság *Dálnoki-Nagy Lajos* dr. alispánt bízta meg avval, hogy valamilyen intézkedést tegyen a marhalevelek szabályos és pontos kiállítása érdekében.

— **Angol ezredes a magyar lovakról.** *Wardorp* ezredes, bécsi angol katonai attasé elragadtatással nyilatkozott a magyar lovakról, a melyek — ugymond — a világon legalkalmasabbak katonai célokra. Az angol kormány újabb bevásárlásokra készül.

— **A szultán vejét halálra ítélték.** A szultán számos leányai közül egyet *Dámád Mahmud* pasa vett nőül, aki a házasság után a helyett, hogy a szultán engedelmes szolgájává lett volna, elkezdett reformokról ábrándozni, ami Törökországban veszedelmes foglalkozás. *Dámád Mahmud* pasa is veszedelemben forgott, de még idejekorán elmenekült Törökországból. Franciaországba ment, majd Rómába, s végül Genfba, mindenütt sok kelemetlenséget szerezve a török diplomáciának, s pártolva az ifjú törökök európai agitációját. Ma már két serdülő fia is szerepet játszik a politikában. A *Dámád*-fiúk hívták össze a minap Párisba az ifjú török kongresszust. *Dámád Mahmud* pasát már évek óta csalogatják haza Törökországba, tömördek pénz és bűnbocsánat ígéretésével, sőt azt is kijelentette a fényes porta római követé, hogy csnpa formáság az elene indított felség sértési pör, bizonyosan rehabilitálni fogják, csak menjen haza. A pasának azonban volt annyi esze, hogy nem ment haza, s bölcse is cselekedett, mert most azt táviratozzák Konstantinápolyból, hogy *Dámád Mahmud* pasát *halálra ítélték*. Igaz, hogy előbb kézre kellene keríteniök a pasát.

— **Tűz.** *Jovanov* Tódornak a Töltés utca 6. szám alatt levő zsupfedeles háza ma délelőtt leégett. A tűz oka ismeretlen. A házban csak a gyermekek voltak otthon. Az udvaron levő kamrában bennégett 10 liba. A rendőrség részéről a helyszínen megjelent *Angel István* dr. alkapitány és *Berecz Ferenc* hadnagy, s a teljes tűzoltói kar, élén *Stankovics* Milos tűzoltó főparancsnokkal. A leégett ház biztosítva volt.

— **A burok helyzete.** A „Daily Telegraph” értesülése szerint a hollandiai kormány végkép lemondott a burok érdekében való további közbenjárásról.

— **Feljelentés a főispán és az alispán ellen.** Van Aradmegyének egy általánosan ismert alakja, *Sándor Antal*, aki valóságos üldözési mániában szenved s minden alap nélkül egyremásra adja be a feljelentéseket különböző hivatalnokok ellen. Többek között feljelentést adott be *Urbán Iván* főispán ellen is, nevetségesen botor vádakkal illetvén őt. Felesleges is talán mondani, hogy feljelentésével elutasították. Ugyanigy járt ma avval a panaszával is, a melyet *Dálnoki Nagy Lajos* dr. alispán ellen adott be a belügyminiszterhez. *Szell Kálmán* miniszterelnök leküldte a feljelentést a megye közigazgatási-bizottságának, amely mai ülésén egyhangulag elutasította a minden alap nélkül való feljelentést. *Sándor Antalt* különben az

aradi törvényszék már elmebetegnek nyilvánította.

— **Marconi szerelme.** A drótnélküli táviratozás híres feltalálója két és fél év előtt eljegyezte *Borren-Holman* Guiseppina dúsgazdag amerikai leányt. Találmánya azonban annyira igénybe vette Marconit, hogy menyasszonya többszöri sürgetése dacára sem akarta esküvőjét megtartani. A kisasszony ezért pár nap előtt visszaküldte a jeggyűrűt s kijelentette, hogy nem vár tovább Marconira.

— **Aradmegye egészsége.** *Issekutz Károly* dr. megyei főorvos Aradmegye egészségügyi viszonyairól a következő kimutatást terjesztette elő a megye közigazgatási bizottságának mai ülésén: a megye területén előfordult a *roncsoló toroklob* harminchárom esetben 10 halállal, a *vörheny* ötvenhat esetben 7 halállal, a *kanyaró* 254 esetben nyolc halállal, a *hasi hagymáz* nyolc esetben 1 halállal, *höghurut* tizenegy- és fültömirigy négy esetben halálozás nélkül.

— **Ongyilkos őrnagy.** Nagy-Szebenből táviratozzák, ahogy *Heinz Odön* 33. gyalogezredbeli őrnagy tegnapelőtt *leugrott a helyőrségi kórház második emeletéről és szörnyet halt*. *Heinz* már régóta súlyos idegbajban szenvedett és tetét valószínűleg örülési rohamban követte el.

— **Az aradi fogház lakói.** Az aradi kir. törvényszék fogházában *Meszlényi Antal* dr. kir. ügyész kimutatása szerint letartóztatva van összesen 114 egyén és pedig 105 férfi 9 nő. Jogerősen elítelt 103, vizsgálati fogoly 9, felebezés alatt áll 2. Egészséges 105, beteg 9. Munkával foglalkozott 58 fogoly, kiknek január havi keresménye 107 korona 60 fillér.

— **Leégett téglagyár.** Hatvanból táviratozzák, hogy a *Schossberger-féle* selypi téglagyár az éjjel leégett. Az oltásra 200 munkás vonult ki, azonkívül tűzoltókat kértek Aszódrol, Hatvanból, Budapestről. Öt vasuti kocsi is odaégett. A cukorgyár és a vasuti állomás is veszélyben forgott. A tüzet egy kazánmunkás vigyázatlansága okozta.

— **A tehén ára.** *Nádasdi Miklós* 42 év béres *Györökon* eladta a tehénét 50 forintokért s betért egy kocsmába *Seress Mátyással*, aki nem rég szabadult ki az aradi törvényszék fogházából. *Nádasdinak* jól esett az itóka, s bejöttek Aradra s itt folytatták az ivást. Reggelre aztán arra ébredt, hogy az 50 forintja eltűnt. Jelentést tett a rendőrségnél, aki már le is fűlte *Seress Mátyást*.

— **Mérgezés egy községben.** Temes-Ujlakon az utóbbi időben ugyancsak divatba jött az emberirtás. *Láza Traia* temes ujlaki uradalmi béresgazda tegnap hirtelen gyanus körülmények között meghalt. Az orvos a halál okát megállapítani nem volt képes, kutatni kezdtek, hogy tulajdonképpen mit is csinált ez a *Láza* a tegnapi napon. Kiderült, hogy délelőtt a fiánál fent jár a községházán, hol találkozott mostoha gyermekeinek gyámjával, *Goron Miklóssal*. Hideg volt. Az előzőeken rokon megkínálta pálinkával, mit a szerencsétlen előbb fiának akart nyújtani, amit azonban *Goron* semmiképp sem akart megengedni. Így hát maga ivott előbb az italból. Az üveget *Goron* aztán zsebre tette, a két rokon kezét fogott és ment ki a maga útján. *Láza* a délután folyamán görcsöket kapott és meghalt. A minap hasonló eset történt ugyancsak Temes-Ujlakon. Szintén ilyen pálinka élvezete után halt meg hirtelen *Padurán Julián*, kinek felesége nyújtotta az italt. A feljelentések folytán a legszigorubb vizsgálatot már megindították.

— **Új pósthivatalok a megyében.** Aradmegye területén két község folyamodott pósthivatalért: *Szentleányfalva* és *Agya*. A kereskedelmi miniszter *Szentleányfalván* sem pósthivatalat, sem postaiügynökséget nem engedélyezett, *Agya* község azonban valószínűleg megkapja a postát.

— **Önmagát dicséri a jó cipő.** Amely láb-bell jó, az eltart sokáig, nem hagyja formáját, nem kinozza a lábat, mint sok rossz gyártmány, mely nem úgy készül, hogy a láb egészséges maradjon. Minden izében kifogástalan, elegáns, kényelmes cipőt tart *Porter Vilmos Nagy-Aruháza* a Szabadságtéren. Aki egyszer ott

próbát tesz, az mindvégig megmarad hű vevőnek: oly jó és jutányos a kiszolgálás. S azonfelül a legcsekélyebb bevásárlásról is *fényképbont* állít ki Porter Vilmos Nagy Áruháza.

— **Bárendezőbizottságok figyelmébe.** A mulatságokat aszerint ítéli meg, hogy milyen az erre szóló „meghívó”. A mulatságoknak ez különösen emeli a fényét, és feltétlenül hangulatot csinál. Fontos kellék ilyen alkalmakkor még a táncrend is, melyet, mint tudjuk, a hölgyek kedves emlékül szoktak eltenni, sőt szobadisznul használnak. Figyelmeztetjük tehát mindazokat, akik meghívókat, avagy táncrendeket ohajtanak méltányos áron, és mégis igen csinosan készíttetni, forduljanak az *Aradi Nyomda Részvény-Társasághoz*.

— **T. üzletfeleink** szíves tudomására hozzuk, hogy *Révész* Nándor könyv- és papírkereskedő urat (Szabadság-tér 20. szám. Telefon 265 sz.) képviselősséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadójaválalattal érdeklő megbízásokat.

Arad közigazgatásának első hónapja.

(A közigazgatási-bizottság ülése.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Aradváros közigazgatási bizottsága ma délután 4 órakor tartotta szokásos havi ülését *Urbán* Iván főispán elnöklése alatt.

Az ülésen az összes hatóságok fejei megjelentek, kik havi referádájukkal a közigazgatási bizottságnak tartoznak.

Az ülést *Urbán* Iván főispán pont 4 órakor nyitotta meg.

Institoris Kálmán polgármester előterjesztette havi jelentését, melyet a bizottság tudomásul vett.

Ezután *Gaál* Lajos helyettes pénzügyigazgató terjesztette elő jelentését. E szerint Aradon 1902. évi január hóban egyenes adóban 128,908 korona, hadmentességi adóban 745 korona folyt be. Az elmúlt év január havában egyenes adóban 120,182 korona, hadmentességi adóban 141 korona folyt be. Az idén tehát 8725 koronával az egyenes adó és 604 koronával a hadmentességi adó volt több. Közvetett adók és jövedékek címén az idén 578,744 korona, az elmúlt év januáriusában pedig 1,771,841 korona folyt be, az idén tehát 498,096 koronával, *csaknem egy fél millió koronával kevesebb* mint az elmúlt évben.

Posgay Lajos dr. városi főorvos jelenti, hogy fertőző betegségek a múlt hónapban csak szórványosan jelentkeztek. A tüdőhurutos betegségek miatt a halálesetek száma kétféleképpen volt több, mint az előző hónapban. Vörheny 3, difteritisz 5 esetben, tífusz pedig egyszer sem fordult elő. A trachomás betegek száma tíz. A múlt hónapban meghalt összesen 100 egyén, született 153, ebből 75 fiú és 78 lány. Az újszülöttek közül 20 volt a törvénytelen. Házasságot a múlt hónapban 32 pár kötött.

Urbán Iván főispán magánértesülés alapján jelenti, hogy Új-Aradon kanyarójárvány van. Kéri a bizottságot, hogy a mennyiben szükség volna intézkedésekre, hogy a ragály át ne hurcoltassék Aradra, azokat tegye meg.

Posgay dr. főorvos megnyugtatta a főispánt, hogy a kanyaró csak személyes érintkezés útján terjedhet s így különösebb rendszabályokra szükség nincs. A forgalmat a Maroson megszüntetni úgy sem lehet. Különben is Aradon nincs még jele, mert bár a múlt évkor ilyen tájt száznál több volt a kanyarós beteg, az idén csak egyetlenegy eset van bejelentve.

A bizottság mégis megbizta *Posgay* főorvost, hogy a járási orvossal érintkezésbe lépve, a szükséghez képest tegyen előterjesztést.

Institoris polgármester ezután a megtartott árlejtésekről számol be. Örömmel jelenti, hogy

ezek rendkívül előnyösek voltak, amennyiben óriási árengedményeket tettek az ajánlattevők. A sofronyai ut rostált kavicsos való behintését 4050 K. kikiáltási ár mellett *Böhm* Géza vállalta el 36 száztóli árengedmény mellett; a bodrogi ut kavicsozását *Kurticsán* Lázár 280 korona kikiáltási ár mellett 11 száztóli, a kurticsi ut kavicsozását 2800 korona kikiáltási ár mellett *Andrássy* és társai 24 száztóli, a tornyai ut kavicsozását 1627 korona mellett *Barcza* Abel 25 száztóli, a libásdülői ut kavicsozását 2000 korona mellett *Andrássy* és társai 22 és fél száztóli, a vizesi ut *zuzott* kavicsos való berakását 14504 korona mellett *Gál* és *Tirnauer* 29 száztóli és elsőrendű törvényhatósági utak rostált kavicsos való berakását *Barcza* Abel vállalta el 13 száztóli engedménnyel. Az összes kikiáltási árak 28154 koronát tettek ki és az ajánlattevők 7696 korona engedménnyel vállalták a munkát. Ezután felebezéseket intéztek el.

Az ülésen *Urbán* Iván főispán elnöklése mellett jelen voltak: *Barabás* Béla dr., *Csiky* Károly, *Gaál* Lajos, *Hász* Sándor, *Hegedüs* Gyula, *Institoris* Kálmán, *Marschall* Lajos dr., *Meszlényi* Antal dr., *Mülek* Lajos dr., *Kádas* Kálmán, *Keller* Izso, ifj. *Lócs* Rezső, *Perger* János dr., *Péterffy* Antal, *Posgay* Lajos dr., *Robitsek* Agoston dr., *Steinhardt* Mór dr., *Szalay* Antal, *Varjassy* Árpád.

SPORT.

+ Az aradi torna-egyesület választmánya f. hó 8-ikán d. u. 1/8 órakor a lyceumi tornacsarnokban ülést tart, melyre a választmány t. c. tagjai ezennel meghívotnak. Fontos tárgyak lévén, napirenden, a választmányi tagok minél nagyobb számban való megjelenését kéri az elnökség.

+ Az aradi kerékpár-klub, mint azt már jeleztük, tegnap tartotta meg ez évi rendes közgyűlését, nagy változásokat eszközölve a tisztikarban. Az aktív elnöki székre sikerült a klubnak *Tedeschi* Viktort, a klub eddigi tb. elnökét megnyerni, ki annak idején első elnöke és alapítója volt az egyesületnek. Az évek óta elnöklő *Feszler* Károlyt visszalépése alkalmából, érdemeinek elismerésül *örökös elnöké* választotta az egyesület. A tisztikar többi tagjait a következőképp alakították meg. Alelnök: *Krausz* Samu. Művezető: *Maurer* Mihály. Titkár: *Sugár* Jenő dr. Jegyző: *Tóth* Béla. Pénztáros: *Kálmán* József. Ellenőr: *Doka* Miklós. Menetparancsnokok: *Sponner* Adolf, *Grabner* Károly, *Jenny* István. Zászlótartó: *Grallert* Rezső. Választmány: *Altman* Ignác, *Daimel* Lajos, *Faragó* Rezső, *Fenyvessy* Hugó, *Kormos* Sándor, *Rösner* Ede, *Szánthó* Kornél. Szeretők: *Patzolt* Dezső. Számvizsgáló bizottság: *Nádlér* Lajos elnök, *Gedeon* János és *Róth* Zsigmond. Egyleti orvos: *Aussterveil* László dr.

TÖRVÉNYKEZES.

— Csöd egy mikalakai kereskedő ellen. Az aradi kir. törvényszék cs. dbiroságához ma *Goldis* J. Kornél mikalakai kereskedő ellen adott be csödkérvényt *Pollák* Mór aradi kereskedő. A csödbiroság február 10-ére tárgyalást tűzött ki ez ügyben.

KÖZGAZDASÁG ES KÖZLEKEDES

Aradi heti gabnavásár.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Tartós enyhe esős idő, szinte untatja már a gazdát, ki türelmetlenül várja a kedvező fordulatot, de talán hiába.

A tőzsde is lanyha üzletmenetről értesít, valamint külföld sem szilárd.

A mai hetivásárra mintegy 600 métermázs buza és 300 métermázs tengeri kelt el. Utóbbi magasabb árjelzéssel.

Mai árak: Az árak 50 kilogramm súlyegységet véve alapszámításnak, korona értékben:

Buza I-ső minőségű 9:00—9:10.
Buza közép minőségű 8:80—8:90.
Tengeri 4:50—4:60.
Rozs 6:80—6:90.
Arpa 5:30—5:40.
Zab 6:60—6:70.
Az irányzat változatlan.

Vásári jelentés.

— Aradon, 1902. febr. 7-én tartott heti állatvásárról. —

A mai heti állatvásár kedvező időjárás mellett nagyobb felhajtással, nagy érdeklődés mellett élénken indult és folyt le.

A szarvasmarha-vásárra sok jobb minőségű vágómarha hajtatott, melyek — bár a nagyobb felhajtás következtében az árak némileg csökkentek — jó árban adtak el.

Ugyancsak keresettek voltak az igás állatok is, melyek árai a nagyobb keresletnél fogva emelkedtek. A felhozott vágni való napos borju mind eladatott.

A juhvásár jelentéktelen volt, a felhajtott alig 20 darab juh el is adatott.

A lóvásárran nagyobb kereslet mutatkozott; különösen keresett volt a bányamunkákra alkalmas apróbb termetű zömök igás ló, melyeket a vidékről jött kereskedők vásároltak és azokat aránylag jól fizették.

Katonai céloknak megfelelő ló nem hajtatott fel.

A sertésvásárra a felhajtás csökkent, első minőségű hizott sertés alig néhány darab került eladásra. Másodrendű hizott sertés meglehetősen számban hajtatott fel, mely árak mind el is keltek. A tovább tartásra való süldők és malacok nagy számban adtak el, ezek árai azonban hanyatlottak.

A halpiacon sok szép eleven hal volt és a magas árak dacára sok adatott el. Az olcsóbb áru jegelt halak szintén keresettek voltak és nagy mennyiségben adtak el.

A baromfi-piacon nagy behozatal mellett nagy volt a forgalom és közepes árak mellett sok baromfi adatott el.

Nagyobb kereslet mutatkozott a sovány libákban, melyek ára a nagy kereslet folytán felszökkent.

A nyul idény végén a mai baromfi-piacon sok nyul került eladásra és darabonként 1:80—2:40 koronáért adatott el.

Árak a következők:

Szarvasmarha vásár: Szarvasmarha levágásra elsőrendű párja 520—600 koronáig. Szarvasmarha levágásra másodrendű párja 360—480 koronáig. — Szarvasmarha hizlalási célra — koronáig. — Igások párja 380—480 koronáig. Fejőstehen kis borjas 150—280 koronáig. Szoposborju levágásra darabja 20—44 koronáig. — Rugottborju drbja 50—140 koronáig. Juh párja 18—22 koronáig. Bárány párja 16—18 korona — fillérig. Tehén levágásra — koronáig.

Lóvásár: Remondaló darabja — korona. Hintósló párja — koronáig. — Igásló elsőrendű párja — koronáig. — Igásló másodrendű párja 350—440 koronáig. Parasztló párja 270—360 koronáig. — Rossz ló (levágásra) párja — koronáig. — Elcsigázott ló drbja — koronáig. — Kincstári mustra ló drbja koronáig.

Sertésvásár: Hizott sertés klgrja 88 fillérig. — Félhizott sertés klgrja 86 fillérig. Süldősértés párja 80—48 koronáig. Pecsényemalac drbja 4:00—6:00 fillérig. Flaskocza drbja 52—72 koronáig. Paraszthizalású sertés klgrja — fillérig. — Három hónapos malacz párja — koronáig. Soványsertés párja — koronáig.

Baromfi vásár: Hizottliba párja 10—12— koronáig. Soványliba párja 5:80—6:80 fillérig. Fialliba párja — koronáig. — Kappan párja 4:80—5:80 fillérig. — Idei csirke sütni való párja 1:70—2:40 fillérig. Idei csirke rántani való párja 1:10—1:40 fillérig. Gyöngycsirke párja — koronáig. — Ruca párja idei 2:40—3:80 fillérig. — Pulyka párja 7—11 koronáig. Tojás 4 drb 20 fillér.

Halpiacz: Eleven hal klgrja 2:40 fillérig. Vágott hal klgrja 2:80 fillérig. — Jegelt halak klgrja 70—1:10 fillérig. — Apróhalak klgrja — fillérig. Kecsege kilogrammjá 4.— fillérig.

A vásár 11 óra után kezdett oszolni.

Budapesti ár- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása —

Budapest, február 7.

Déltőzsde. Buzakinálát gyöngye, vételkészt tartókodó. Bányadt irányzat mellett néhány ezer métermáza került forgalomba, változatlan áron. Egyéb gabonák nyugodtak, kevés forgalom. Időjárás derült.

Zárul 12 órakor:

Buza 1902. áprilisra	9.51—9.52
Buza októberre	8.41—8.43
Róza 1902. áprilisra	7.97—7.98
Róza októberre	7.02—7.03
Zab 1902. áprilisra	7.49—7.50
Zab októberre	6.34—6.35
Tengeri 1902. májusra	5.37—5.38
Tengeri júliusra	5.51—5.53
Repce 1902. augusztusra	12.25—12.35

Zárul 5 órakor:

Buza 1902. áprilisra	9.38—9.39
Buza októberre	8.39—8.40
Róza 1902. áprilisra	7.88—7.89
Róza októberre	—
Zab 1902. áprilisra	7.50—7.51
Zab októberre	—
Tengeri 1902. májusra	5.33—5.34
Tengeri júliusra	—
Repce 1902. augusztusra	12.15—12.25

Zárul 5 órakor:

Oszták hitelrészvény	690.50
Magyar hitelrészvény	707.—
Lezámitóbank részvény	456.—
Rima-Murányi vasúti részvény	496.—
Oszták-magyar államvasúti részvény	687.—
Közüti vasút	659.—
Városi villamos vasút részvény	329.—

Hivatalos árfolyamok

a budapesti ár- és értéktőzsdén.

Budapest, február 7.

Magyar aranyárjádék 40/0	119.60
Magyar koronajárjádék 40/0	97.70
Magyar arany 41/20/0	120.—
Magyar ezüst 41/20/0	100.50
Magyar keleti vasút	119.—
Magyar földterhermentesítési kötvény	96.20
Magyar italmegváltási kötvény	101.—
Horvát-szlavon földterhermentesítési kötvény	96.—
Magyar nyereségsorsjegyek kölcsön	185.30
Tiszszabályozási és szegedi kölcsön	156.—
Oszták papírjárjádék	101.—
Oszták járdék ezüst	100.80
Oszták járdék arany	120.75
Koronajárjádék	98.25
1860-iki Államsorsjegyek	149.—
Oszták magyar bankrészvény	1650.—
Magyar hitelbank részvény	709.—
Oszták hitelbank részvény	692.10
Oszták-magyar államvasút	688.50
10 frankos arany (Napoleonkor)	19.03
Német birodalmi marka	117.15
London	239.45
Paris	95.27

NAPIREND.

Február 8. Szombat. Róm. kath. naptár: Math. János. — Protestáns naptár: Salamon. — Izraelita naptár: Adar. Sabbat, Misch. — Görög-keleti naptár (január 26.): Xenophon. — A nap két 7 óra 2 perckor, nyugszik 4 óra 54 perckor. — A hold két 6 óra 30 perckor, nyugszik 5 óra 11 perckor.

Időjárás. Légnymás reggel 7 órakor 763.2 milliméter, délután 2 órakor 761.2 milliméter. — Hőmérséklet reggel 7 órakor C° + 2.0, délután 2 órakor C° + 5.2. Szél iránya és ereje reggel 7 órakor D. 5, délután 2 órakor DK. 4. — Felhőzet reggel 7 órakor borult, délután 2 órakor borult, csepeg. — Csapadék az utóbbi 24 órában 0 milliméter.

Időjárás. A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratát szerint a mai napra a következő időjárás várható: Enyhe, éjjeli fagy, nyugaton sok helyütt csapadék.

Szabadságszolgálat emléktárgyak országos múzeuma (színház-épület 1-ső emelet.) Nyitva van mindennap délelőtt 9 óráig délután 6 óráig. Belépti-díj: Hétköznapokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

Kötevény-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11/2—12/2 óráig, kedden, csütörtökön és pénteken délután 1/2—2/2 óráig, vasár- és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Breklye-múzeum helyisége mellett ülésterem.

Február 9. A soborsini takarékpénztár részvénytársaság közgyűlése délután 3 órakor. — Az aradi honvédegyet közgyűlése délelőtt 11 órakor (Városház.)

Február 13. A Meteor. kerékpárklub közgyűlése

Február 16. Az aradi ipar- és népbank közgyűlése délelőtt 10/2 órakor. — Az aradmegyei takarékpénztár közgyűlése délelőtt 10 órakor. — Rosenthal Mór hangverseny délután 5 órakor (Fehér Kereszt.)

Február 20. Az almás-kamarási takarékpénztár és önszolgálat mint szövetséget közgyűlése délelőtt 9 órakor.

Február 22. Jegyzőválasztás Borosjenőn.

Február 23. Az arad-csanádi gazdasági takarékpénztár közgyűlése délelőtt 11 órakor.

Február 26. Aradváros tisztújító közgyűlése délelőtt 10 órakor.

REGENY-CSARNOK.

A gyanafalvai tiszteletes.

— Regény. —

Az Aradi Közlöny-nek írta:

Hecsegi Jenő.

[14]

(Folytatás.)

Vacsora után, mikor Annus néni a konyhában, a két testvér pedig az udvaron foglaltoskodott, Virágvölgyi egyedül maradt a szobában a leánnyal, aki néhány pernyi hallgatás után, mintha éppen akkor jutott volna eszébe, egykedvűen kérdezte:

— Baranyaival nem találkozott a tiszteletes ur?

— Vele nem. De tegnap beszéltem a vonatnál nagybátyjával, aki elmondta hogy unoka öccse nősülni szándékozik.

Erzsébet hirtelen összerezzen.

— Ez a szándéka különben nem mai kelte. Körülbelül két év óta vőlegény már — tette hozzá.

A leány elfojtott és sirásra hajló hangon kérdezte:

— Vőlegény s már két év óta? Erről mit sem szolt nekem.

— Nem ám, mert jobbnak tartotta ön előtt elhallgatni. Nagybátyja már igen sürgeti a házasságot.

— Vajon miért?

— Az a hölgy nagy örökséggel bír s felette szép. A hozománya talán elégséges lesz adósságainak a rendezésére.

— Én pedig szegény vagyok! — rebegte a leány magában.

— Aztán fenhagyon hoztátette:

— És szeretik egymást?

— Ugy tudom, igen. A tavasszal már meg is lesz az esküvőjük.

Erzsébet belekapaszkodott a szék támlájába.

A hír igen lesújtotta. Odátartogott az ablakhoz s lázas homlokát a hideg üvegre szorította.

— Egy napon azt fogom olvasni a lapokban, hogy Baranyai oltárhoz vezette régi szerelmét, a gazdag örökösöt, — suttogták vonagló ajkai.

— Szolt valamit a kisasszony? — kérdezte a pap halkan.

— Nem, semmit... szolt néhány pillanattal később s arcra újra visszanyerte előbbeni piros színét. — Azt nézem, mily gyönyörű telünk van az idén. Látott-e tiszteletes ur amily szépet? Ésmégis... Szeretném tudni, miért találom néha-néha olyat: nagyon szomorúnak?

— Szomorúnak?

— Igen, de nem tehetek róla, magam sem tudom miért, de sokszor elszomorodom és sirni szeretnék.

— Egy kis levegőváltás kellene.

— Az, az! Magam is azt hiszem. A változás mindig kellemes. Ez az, amire nekem szükségem van. Az újság elragadtat! — kiáltott a leány csillogó szemekkel.

— Engedje meg, kisasszony, hogy... hogy felajánljam ezt a változatosságot, — szolt a pap akadozva. — Mikor pedig látta, hogy a leány bámulva tekint reá, hozzátette:

— Jöjjön velem Gyanafalvára!

— Tiszteletes uram! Önnel? Hogy érti ezt? — Igen... velem... Mint nőm... Az én drága hiteztársam.

Virágvölgyi kimondta a nehéz szavakat, melyeket oly rég óta fojtott vissza magában.

S most sápadt arccal, vonagló ajakkal várta a biztató, éltetadó választ.

— Önnek neje! Nőül akar venni, tiszteletes uram? — kiáltott a leány sápadó ajakkal.

— Szeretem, Erzsike s mindent elfogok követni, hogy boldoggá tegyem. Ha tudná, mily régen táplálom már ezt a gondolatot magamban, mily gyöngéden szeretem önt, bizonyára nem vonakodnék.

Erzsébet szótlanul állott az ablaknál s me-reven nézett a kipirult papra.

A rajongó szavak nem keltettek valami különös érzést keblében, mégis kellemes érzés hatotta át. De néma maradt.

A tiszteletes könyörögve kérte:

— Beszéljen hát, Erzsike, ne álljon itt oly szótlanul. Hadd hallom válaszát, legyen az bármilyen, rejtse bár magában a pokol minden kínját, minden fájdalmát...

A leány végre magához tért.

— Ön igen jó, tiszteletes uram, — szolt remegő hangon — és én... én... neje leszek!

A meglepődés boldog érzete sugárzott Virágvölgyi arcán. Gyönyörrel legeltette szemait a szép leány arcán.

— Tehát szeret? — kérdezte boldogan.

— Szeretni? Nem tudom még. En... én azt hiszem, nem is tudok szeretni. Azaz, hogy szeretem önt, de mégsem... mégsem — úgy. Én tudom, érzem, hogy nem vagyok méltó arra, hogy a felesége legyek. — szolt akadozva.

— Engedje meg hogy e felett én hozzak ítéletet.

— Oh Istenem mily különösnek tetszik nekem az egész! Mit szólnak ehhez Bódi bácsikék?

— Bizonyára áldásukat adják reánk! — felelt a tiszteletes boldogan és sugárzó arccal, szerelemtől áradó szavakat suttogott a leány rózsás füleibe a sejtelmes jövőről.

(Folytatása következik.)

Vasuti közlekedés.

(Érvényes 1901. évi október hó 1-től.)

ARADROL	ARADRA
Budapest felé indul:	Budapest felől érkezik:
Nagyváradra reggel 5.10	Személyvonat reggel 6.04
Gyórvonat reggel 8.18	Személysz. tv. reggel 9.10
Személyvonat d. o. 11.20	Gyórvonat délelőtt 11.51
Személysz. tv. d. u. 3.56	Személyvonat d. u. 3.53
Gyórvonat délután 4.21	Gyórvonat este 7.11
Személyvonat este 9.35	Samv. Szolnokról este 9.50
Erdély felé:	Erdély felől:
Személyvonat reggel 6.35	Soborsztól reggel 6.59
Gyórvonat délután 12.11	Személyvonat d. o. 19.50
Soborsztól délután 2.04	Radnáról délután 2.35
Személyvonat d. n. 4.30	Gyórvonat délután 4.33
Gyórvonat este 7.23	Személyvonat este 9.57
Temesvár felé:	Temesvár felől:
Személyvonat reggel 5.30	Vegyesvonat d. o. 10.43
Személyvonat d. o. 11.56	Személyvonat d. u. 3.44
Vegyesvonat délután 5.—	Személyvonat éjjel 10.53
Szeged felé:	Szeged felől:
Vegyesvonat reggel 7.12	Személyvonat reggel 8.39
Személyvonat d. u. 4.09	Vegyesvonat este 7.36
Brád felé:	Brád felől:
Személyvonat reggel 6.25	Borosbeszélő szv. r. 8.03
Vegyesvonat d. u. 12.06	Vegyesvonat d. o. 11.—
Borosbeszélő szv. du. 5.20	Személyvonat este 6.56

Városi színház.

Bérlet 121. sz.

Páratlan.

Szombaton, 1902. évi február hó 8 án:

A képviselő ur.

Bredeti bohózat 3 felvonásban. Írták: Guthi Soma és Rákosi Viktor.

SZEMÉLYEK:

Bodollay	László Gy.	Karcsi	Mezei Péter.
Lili, neje	Menszáros M.	Melinda	Garai Ilona.
Eszter	Tolnainé.	Beke Antal	Giréth K.
Péntek Tóbiás	Palágyi L.	Csopoki	Réti István.
Fűzessy Zoltán	Nemes S.	Puppenheim	Váradi M.

Kezdete 7 órakor.

!!Végre valahára!!

egy 16

FOG-PASTA,

mely a fogak ápolása körül támasztott minden igényeket a legnagyobb mérvben kielégít. Így kiáltottak föl mindazok, kik a legújabbban forgalomba hozott

DENTOLIN

fogpasztánkat megkísérlették.

Egy téglye ára 1 korona.

Egy darab ára 60 fillér.

5% a magyar tanítónők „Otthona” javára.

VOJTEK és WEISZ

drogmeria és parfümeria nagykereskedése

ARADON.

Apró hirdetések.

Minden hirdetés beiktatása leg-
alább egy koronába kerül és 20 szó
lehet, minden további szó 4 fillérbe,
vastagabb betűkből 8 fillérbe kerül. A
kis hirdetések előre fizetendők. Ár-

tesítéseket a kiadóhivatal ad; levél-
beni kérdésekhez a válasza való ből-
lyeg melléklendő. Telefon értesítéseket
nem ad a kiadóhivatal.

VAJDA BENŐ

fogorvos

Aradon.

Készít rágásra teljesen használható

MŰFOGAKAT,

foganként 2 frtért.

Fogak plombírozása feltűnően olcsón, jótállás
mellett. 163

Fájdalom nélküli foghúzás 1 forint.

Uj hal-áruda!

Van szerencsém a n. é. vevőimnek úgy
a n. b. közönséget értesíteni, hogy Ara-
don, a háltere az „Arany potyka”
helyiségében

élő és nyers halak

bármely nagyságban és fajban a napi ár-
folyam szerint mindenkor nálam kapha-
tók. Postai megrendelések a legponto-
sabbban utánvét mellett eszközöltnék.

Becses pártfogásáért esd

tisztelettel

Widulovits Mária,
haláruda tulajdonos.

302

Ha hull a haja!

használgon

Kossuth-féle haj-essentiát

(T. Capillorum)

biztos szer a hajhullás és fejkorpa ellen,
kitűnő haj-ápoló szer.

1 próba üveg ára 2 korona.

Kapható a megváltóhoz ozimzett gyógyszer-
tárban 918

M.-RADNÁN.

TELEFON 438.

Zálogcédulákat,

tört aranyat, ezüstöt és ékszer-
tárgyakat készpénz fizetés mel-
lett a legmagasabb árban vesz
vagy átcserél:

DEUTSCH IZIDOR

órás és ékszerész 42

ARAD, TEMPLOM-UTCZA,

Minorita-palota.

Legelősebb bevásárlási forrás!

Telefon 322.

Szöllőbirtokosok

figyelmébe!

Teljesen száraz,

hasított 285

tölgyfa karók

5, 6 és 7 láb hosszúságban a leg-
jutányosabb árban kaphatók

Klein B. Vilmos

Arad, Petőfi-utca 1. szám.

Vasalónő

munkát keres házban vagy házon
kívül. Jeney Mária, Halász-utca 10. 806

Szabadság-tér 11. sz. a.

azonnal

vagy május elsejétől

kiadó

egy első emeleti

utcai lakás

4 szoba, konyha és hozzátar-
tozóval. 287

Május elsejétől kiadó

egy II-ik emeleti

utcai lakás

3 szoba, konyha stb.

Bővebbet a házmesternél.

Kiadó uri-lak.

A Poltura

Pécskai-ut 17. sz.

alatti

különálló uri-lak,

mely 6 lakószoba, fürdőszoba,
veranda, konyha, eléskamra,
cselédszoba, pincze, padlás és
fáskamrából áll

szép fenyves parkkal

együtt

azonnal kiadó.

Külön vízvezeték a házban
és a parkban, modern új für-
dőszoba, villanyvilágítás, jó cse-
rep-kályhák, villany-lámpák
használata átengedtetik.

Istálló, kocszi-szin, nagy zöld-
ségeskert.

Dr. Bogdán Virgil,

ügyvéd

Széchenyi-utca 1. szám.

309

Az arad-csanádi gazdasági takarékpénztár részvénytársaság

XII-ik rendes

K Ö Z G Y Ü L É S É T

1902. évi február hó 23-án d. e. 11 órakor

Aradon, saját helyiségében

fogja megtartani.

TÁRGYSOROZAT:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentésének, valamint a múlt évi zárszámadásoknak előterjesztése, a mérleg megállapítása, a nyereség felosztása iránti határozathozatal s az igazgatóság és a felügyelő-bizottság részére a felmentvény meg-
szavazása.

2. Az alapszabályok 50., 64. és 75. §§-ai értelmében elnök, igazgatóság és választmány választása.

3. A részvényesek netaláni indítványai.

Ezen közgyűlésre a t. cz. részvényesek azon figyelmeztetéssel hivatnak meg, hogy az alapszabályok 52. §-a értelmében csak oly részvényes gyakorolhatja szavazati jogát, kinek részvénye a közgyűlést megelőzőleg legalább három hóval nevére íratott s a **közgyűlést megelőző nap délelőtti 12 óráig** az intézet főpénztáránál Aradon, vagy fiókjintézetinél **Makón és Pécskán**, még le nem járt szelvényeivel együtt, letétetett.

Aradon, 1902. január hó 28-án.

Az arad-csanádi gazdasági takarékpénztár részvénytársaság
igazgatósága.

ARADMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR.

Vagyon.

Mérleg-számla 1901.

Tehér.

Összeg				Összeg			
	Korona	fil.	Korona	fil.		Korona	fil.
Pénztárálladék			298,907	11	Részvénytőke		600 000
Váltó tárcza:					Rendes tartalék-alap	800,000	—
Leszámitolt váltók álladéka	6.985,350	72			Rendkívüli tartalék-alap	156,922	74
Visszleszámitolt váltók	559,702	03	6.375,648	69	Záloglevél biztosítéki alap	500,000	—
Ingatlan kölcsönök			1.844,298	—	Árfolyam különbözeti tartalék-alap	29,594	58
Záloglevél kölcsönök			2.845,623	18	Tisztviselői nyugdíj-alap		131,246
Előlegek értékpapírokra			151,312	—	Dániel Gergely alap		2,547
Előlegek folyó számlában értékpapírokra és bekebelezett kötvényekre	3.158,504	80			Neuman Ede alap		9,965
Arad szab. kir. város honvéd huszár lak-tanya kölcsöne					Betétek	10.187,788	14
fedezve frt 290,000.— n. é. 4 1/2 %					Betétek folyó és check számlán	1.132,504	35
magy. regale kötvénynyel	337,636	10	3.496,140	90	Hitelezők:		
Előlegek árukra			1.061,024	75	folyószámlában	342,474	78
Más pénzügyintézeteknél elhelyezett tőkék			87,229	73	Arad szab. kir. város részére közve-titett lombardkölcsön	337,636	10
Záloglevél biztosítéki alap értékpapirjai:					Forgalomban lévő 4 1/2 % záloglevelek	2 522,800	—
frt 121,000.— 4 1/2 % magy.					Forgalomban lévő kisorsolt 4 1/2 % zálog- levelek	68,000	2.585,800
regale kötvény á 99.—	239,580	—			Hátralékos tőke kamat adó		22,439
kor. 118.400.— 4 % magy.					Fel nem vett osztalékok	200	—
koronajáradék á 93.20	110,348	80			Fel nem vett záloglevél szelvények	4 493	25
kor. 80,000.— 5 % Kisbirt.					Előre felvett kamatok	106,016	86
orsz. földh. int. zálogl. á 100 —	80,000	—			Átmeneti kamatok (zálogleveleknél)	34,410	140,426
frt 30,000.— 4 1/2 % Kisbirt.					Nyereség egyenleg:		
orsz. földh. int. zálogl. á 97.50	58,500	—			Átmozgat 1900 évről	22 000	—
50 drb 4 % m. jelz. hitel-					1901. évi tiszta nyereség	208,754	01
bank sorsjegy á 116.50	11,650	—	500,078	80			230,754
Záloglevél készlet:							
kor. 291,800.— 4 1/2 % zá-							
loglevél á 97.50			284,017	50			
Értékpapír készlet			65,461	50			
Ingatlanok			137,800	—			
Tisztviselői nyugdíj-alap értékpapirjai:							
20 drb Aradmegyei takarékpénztári							
részvény			32 000	—			
Leltár álladék	8,000	—					
leírás	1 000	—	7,000	—			
Hátralékos kamatok			28,251	81			
			17.214,793	97			17.214,793

Aradon, 1901. évi december hó 31-én.

Ring Géza, s. k.
ügyvivő-igazgató.

Nattland Bernát, s. k.
titkár és cégvezető.

Fodor Gyula, s. k.
főkönyvelő.

Hász Sándor, s. k.
igazgatósági elnök.

Bing Vilmos, s. k.
igazgató.

Herzel Bernát, s. k.
igazgató.

Ifj. Kintzig János, s. k.
igazgató.

Neuman Samu, s. k.

Wadowský Gusztáv, s. k.
Igazgató

Jelen mérleget a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítván, azt helyesnek és tökéletesen rendben lévőnek találtuk.
Aradon, 1902. évi január hó 17-én.

Dániel László, s. k.
felügy. biz. elnök.

Lilienberg Sándor, s. k.
felügy. biz. tag.

Sarlot Domokos, s. k.
felügy. biz. tag.

Fuchs Ignác, s. k.
felügy. biz. póttag.

Az „Áradmegyei Takarékpénztár“ felügyelő-bizottságának jelentése az 1901. évi mérleghez.

Tisztelt közgyűlés!

Van szerencsénk a t. közgyűlésnek jelenteni, hogy a reánk ruházott feladatnak hiven megfelelően a lefolyt 1901. évben is éber figyelemmel kísértük az Aradmegyei takarékpénztár ügyvitelét; ismételten megvizsgáltunk a pénztárakat, az értékaladékokat, az okmányokat és a könyvvezetést, miáltal állandóan tudomással birtunk az intézet ügyeinek szabályszerű, pontos menetéről, valamint meggyőződést szereztünk arról a példás rendről, mely az ügykezelés minden ágában uralkodik.

Az igazgatóság által előnk terjesztett 1901. évi mérleget beható vizsgálat alá vettük, tételenkénti rovincsolás útján össze-egyeztettük azt és az annak kiegészítését képező könyvviteli kivonatokat a vonatkozó okmányokkal és az üzleti könyvek bejegyzéseivel, az összes értékek álladékat pedig darabonkénti leltározás útján állapítottuk meg.

Megnyugvással jelenthetjük tehát a tisztelt közgyűlésnek,

hogy az intézeti alapszabályok és a kereskedelmi törvény rendelkezései minden tekintetben érvényre jutottak, továbbá hogy a bemutatott 1901. évi „Mérleg-számla“ adatai az intézet valóságos vagyoni állapotát tüntetik fel és hogy a „Veszteség- és nyereség számla“ szerint kimutatott 208.754 korona 01 fillér tiszta nyereség az 1901. évi valóságos eredményt képviseli úgy, hogy az 1900. évről áthozott 22.000 korona nyereség elővitellel együtt helyesen számol be az igazgatóság 230.754 korona 01 fillérnyi összes tiszta nyereség felől.

Mindezek alapján hozzájárulunk az Aradmegyei takarékpénztár igazgatóságának jelentéséhez, valamint a 230.754 korona 01 fillérnyi tiszta nyereség mikénti felhasználása iránti javaslatához, melyet elfogadásra ajánlunk a t. közgyűlésnek.

Végül a magunk részére kérjük és az igazgatóság működésére nézve indítványozzuk, hogy a szokásos felmentvényt megszavazni méltóztassék.

Aradon, 1902. január hó 25-én.

Az Aradmegyei takarékpénztár felügyelő-bizottsága:

Dániel László, s. k.
felügy. biz. elnök.

Lilienberg Sándor, s. k.
felügy. biz. tag.

Sarlot Domokos, s. k.
felügy. íz. tag.

Fuchs Ignác, s. k.
felügy. biz. póttag.

ARADI IPAR- ÉS NÉPBANK.

Vagyon. **Mérleg-számla 1901. december 31-én.** Teher.

	Korona	fl.	Korona	fl.		Korona	fl.	Korona	fl.
Készpénzkészlet			217 002	83	Részvénytőke			1 000,000	
Válto-tárca			5.788,673	08	Tartalék-alapok:				
Aradi hite'egylet tartozása			387,566	—	Általános tartalék-alap	628,505	81		
Előleg értékpapírokra			107,620	—	Ingatlanok értékcso'kkenési tartaléka	60,373	86		
Előleg értékpapírokra folyó számlában			1.067,109	74	Hite'egyleti tartalék-alap	800	48		
Jelzálog-kölcsönök	496,726	26			Nyugdíj-alap	84,000	—	778,880	15
Záloglevél kölcsönök	431,029	98	927,756	24	csejthei Varjassy József alapítvány			5,000	—
Zálogházi kölcsönök			232,544	—	Hitelegylet 5% biztossági alapja			11,253	17
Pénzváltó osztály tartozása			111,628	63	Betétek:				
Értékpapírok:					1. Takarékpénztári könyvecskékre	4.868,817	81		
124200 kor. n. é. 4% os magy. kor. járadék á 94 kor.	116,748	—			2. Folyószámlára	216 831	30	5.085,648	61
1000 drb. 200 k. n. é. Békés-csabai termény és áruaktár r. t. részvény 60% befizetéssel á 120.— kor.	120,000	—			Visszleszámított váltók			1.681,407	84
290 drb. 100 frt n. é. Aradi vízvezeték művek r. t. részvényei á 200.— k.	58,000	—			Atruházott záloglevél-kölcsönök a Magyar takarékpénztárak központi jelzálogbankjára			439,665	90
27400 kor. n. é. 4 1/2% Pesti házai első takarékpénztár egyesület közs. köt. á 98 — korona	26,852	—			Hitelezők folyó-számlában			565,287	22
84000 kor. n. é. 4 1/2% Magyar takarékpénztár közp. jelzálogbank r. t. záloglevél á 98.— kor.	82,320	—			Be nem fizetett betét-kamatadó			10,360	16
63 drb. 100 frt n. é. Arad-csanádi egyesült vasutak törzsrészvény á 200.— k.	12,600	—			Fel nem vett osztalékok			700	—
56 drb. 100 kor. n. é. Soborsini takarékpénztár részvény á 100.— kor.	5,600	—			Előre felvett kamatok és elszámolatlan jövedelmek			75,259	44
Különböző értékpapírok, sorsjegyek, ércz és idegen pénzek a központban és a békés-csabai fiókintézetnél	18,583	82	440,708	82	Nyeresség-áthozat 1900. évről	20,000	—		
Ingatlanok:					Nyeresség	152,759	40	172,759	40
Szabadság-tér 18. és Hasszinger-utca 2. számú házak	264,000	—							
Békés-csabai fő-ut 893 számú ház	142,000	—							
Uj-Arad, fő ut 840. számú ház	18,000	—	424,000	—					
Más pénzintézeteknél elhelyezett tőkék			108,190	15					
Hátralékos kamatok			8,377	41					
			9.821,171	39				9.821,171	39

Arad, 1901. évi december hó 31-én.

A békésmegyei fiókintézetért:

Böhm Adolf, s. k.
vezérigazgató.

Konschitzky József, s. k.
titkár-vezérigazgató.

Keresztes Ferencz, s. k.
vezérigazgató.

Hehs Béla, s. k.
főkönyvelő.

Tagányi István, s. k.
elnök-igazgató.

Kristyó János, s. k.
igazgató.

Reicher Ferencz, s. k.
igazgató.

Ring Lajos, s. k.
igazgató.

Szalay Károly, s. k.
igazgató.

Jelen vagyon és teher-kimutatást a törvény és alapszabályok értelmében megvizsgáltuk és rendben találtuk.

A felügyelő-bizottság:

Révész Nándor, s. k.
f. ü. b. elnök.

Kneffel Lajos, s. k.
f. ü. b. tag.

Dr. Páris Lajos, s. k.
f. ü. b. tag.

Varjassy Lajos, s. k.
f. ü. b. póttag.

A felügyelő-bizottság jelentése:

Tisztelt közgyűlés!

A tisztelt közgyűlés bizalma által az „Aradi ipar- és népbank” ügyvezetésének felügyeletével megbizva, van szerencsénk a kereskedelmi törvény 195. §-ának megfelelőleg ebbeli hivatásunk teljesítéséről jelentésünket ezennel előterjeszteni.

Miután a hivatolt törvény, valamint a bankalapszabályok 101. §-ában reánk rótt feladatunkat a könyvek és számlák, különösen a pénztárak és könyvvizetés ismételt vizsgáló betekintése által az egész év folyamán úgy az anyaintézetnél, valamint a fiókintézetnél teljesítettük és a társulat ügyeinek szabályszerű menetéről minden ághban tudomást szereztünk, az év lezárta után az igazgatóság részéről eléink terjesztett 1901. évi december hó 31-én lezárt mérleget beható vizsgálat tárgyává

tettük, az abban felhozott egyes tételeket, úgy az egyes leltár szerinti értékek, pénz- és értékpapírkészletek általunk tételről-tételre eszközölt általános rovincsolása, valamint az összes könyvek és könyvvivői összeállítások beható vizsgálata után különös tekintettel a kereskedelmi törvény 199. §-ára, elismerésre méltó rendben találtuk.

A fentebbiek alapján van szerencsénk az igazgatóságnak az 1901. évi 172,759 K. 40 frtyi tiszta nyeresmény hovaforrása tárgyában be-terjesztet indítványát a t. közgyűlésnek elfogadás végett ajánlani.

Végre kérjük a t. közgyűlést, hogy az 1901. évi üzletétét illetőleg úgy az igazgatóság, mint a tisztelettel aláírott felügyelő-bizottság részére a felmentvényt megadni sziveskedjék.

Kelt Aradon, 1902. évi január hó 28-án.

Az aradi ipar- és népbank felügyelő-bizottsága:

Révész Nándor, s. k.
f. ü. b. elnök.

Kneffel Lajos, s. k.
f. ü. b. tag.

Dr. Páris Lajos, s. k.
f. ü. b. tag.

Varjassy Lajos, s. k.
f. ü. b. póttag.

Aradi nyomda részvénytársaság könyvnyomdája.